

# Unser

Verteilung durch Die Woch!



# Blättsche

Der Gemeindebezirke:  
Heiligenwald, Landsweiler-Reden, Schiffweiler  
und Stennweiler

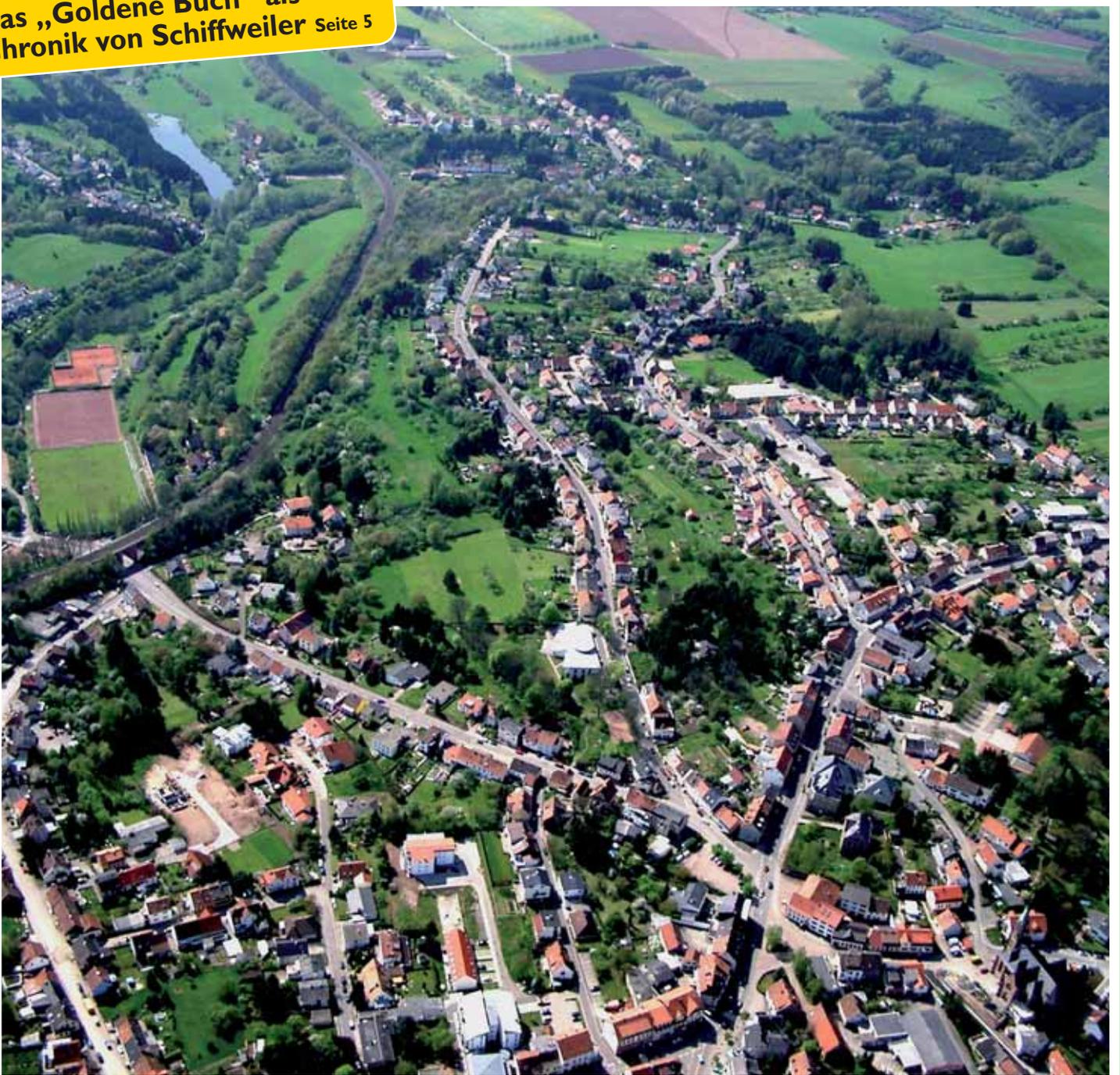
unabhängig • überparteilich • regional

6. Jahrg. • Nr. 69 • Oktober 2010

[www.unser-blaettsche.de](http://www.unser-blaettsche.de) • [www.veith-design.de](http://www.veith-design.de)

Zum Sammeln:

Das „Goldene Buch“ als  
Chronik von Schiffweiler Seite 5



Luftaufnahme Schiffweiler • Foto: Hubert Dürk • Gemeinde Schiffweiler im Wandel • Die Entwicklung im Ortsbereich Schiffweiler • Lesen Sie dazu ab Seite 1

25 Jahre Erfahrung



**Fuchs**

- Fenster
- Rollläden
- Haustüren
- Vordächer
- Wintergärten
- Markisen

Inh. Alexander Fuchs  
Tel. 06821/6160 o. 06821/634588



**Pflege mit Herz**

zugelassen  
zu allen  
Kassen

**Ambulanter Pflegedienst  
Sandra Scholler**

Wir betreuen Sie im Großraum  
Merchweiler - Illingen - Schiffweiler

Allenfeldstraße 3  
66589 Merchweiler

☎ 06825 - 800828  
www.pflegedienst-scholler.de

**Wir sind das besondere Möbelhaus  
an der B41 in Ottweiler**

Machen Sie doch einmal einen unverbindlichen Rundgang durch unser geräumiges Haus. Wir zeigen Möbel wohnfertig auf 4 Etagen.

In unserem Küchenstudio bieten wir 20 Ausstellungsküchen.

Große Auswahl an Gilde-Skulpturen in der Kunstgewerbe-Ausstellung



**Herzlich willkommen bei:**  
Möbel- und Einrichtungshaus · Küchenstudio

**PHILIPPI**

Tel. 06824 / 2153  
Fax 06824 / 8143  
www.moebel-philippi.de

Ottweiler · Martin-Luther-Straße 5-7

**premio** Reifen & Autoservice KFZ-Meisterbetrieb

**Autoservice vom Profi:**

- Inspektion
- Achsvermessung
- Bremsen-Service
- Öl-Service
- HU/AU
- Rädereinlagerung
- und vieles mehr!

*Premio - Die machen das!* 

**Reifen & Autoservice Noss**  
Ottweilerstr. 72 a · 66578 Schiffweiler  
Tel. 06821/96130 · Fax 06821/961313

Kreisstraße 29  
66578 Landsweiler-Reden  
Tel./Fax (06821) 6102

**Gabi Muth**

**Praxis für Podologie und Kosmetik**

**Behandlungsspektrum:**

- Fachgerechte Behandlung des diabetischen Fußes
- Dauerhafte Entfernung von Hühneraugen, Hornhaut und Rhagaden
- Entfernung pilzbefallener Nägel und Nagelteile in Zusammenarbeit mit dem Arzt
- Warzenbehandlung
- Orthonyxiespangen zur Behandlung und Korrektur eingewachsener und eingerollter Nägel
- Herstellung individueller Orthosen bei Fehlstellung der Zehen

- Behandlungstermine nach Absprache -

**Redaktionsschluss: 25.10.2010**



**Praxis für  
Krankengymnastik – Physiotherapie  
Gisbert und Michael Raber**

- Allgemeine Krankengymnastik
- Manuelle Lymphdrainage und Kompressionstherapie
- Klassische Massage
- Fango
- Kinesiotaping
- Wirbelsäulengymnastik
- Rückenschulcourse (bei allen Kassen anerkannt)
- Hausbesuche

Brückenstr. 1 · 66578 Schiffweiler  
Tel. 06821/4017853 · Fax 06821/8690301  
e-mail: physiotherapie-raber@online.de

Öffnungszeiten: Mo-Do: 8.00-18.00 · Fr: 8.00-16.00 Uhr  
Termine auch außerhalb der Geschäftszeiten nach Vereinbarung

**LA BIOSTHETIQUE®**  
PARIS



Neu in unserem Salon:  
ZELL-AKTIVE ANTI-AGING-PFLEGE  
FÜR HAAR UND HAUT

LA BIOSTHETIQUE

**DANIEL GILGES**

SCHÖNES HAAR · SCHÖNE HAUT

Brückenstraße 2 · 66578 Schiffweiler Tel. (06821) 963366  
info@daniel-gilges.de · www.daniel-gilges.de

## Gemeinde Schiffweiler im Wandel



### Die Entwicklung im Ortsbereich Schiffweiler

Die Strukturen der Gemeinde Schiffweiler sind nach der Verwaltungsreform von 1974 geprägt von einem gleichberechtigten Nebeneinander der 4 Ortsteile Schiffweiler, Heiligenwald, Landsweiler-Reden und Stennweiler. In diesem Gefüge kommt den einzelnen Ortsteilen auf Grund der örtlichen Rahmenbedingungen für die Entwicklung der Gesamtgemeinde in den einzelnen Bereichen unterschiedliche Bedeutung zu. So ist gemäß den Entwicklungs- vorstellungen der Landesplanung des Saarlandes der Ortsteil Schiffweiler als der zentrale Ort der Gemeinde Schiffweiler – als so genanntes „Unterzentrum“ – festgelegt. Hierbei spielen die Stärken des Ortes Schiffweiler in den Bereichen Geschäftsinfrastruktur, Dienstleistungen, Bildung, Arbeiten und Wohnen eine erhebliche Rolle. Schon in den frühen 80er Jahren hat man erkannt dass diese Strukturen weiter ausgebaut werden müssen. So hat man hier den Sitz der Verwaltung – das Rathaus – für die Gesamtgemeinde angesiedelt. Der denkmalgeschützte Gebäudekomplex wurde umfassend saniert und bietet heute einen umfassenden Bürgerservice an zentraler Stelle der Gesamtgemeinde.



Ein städtebauliches Sanierungsgebiet „Ortskern Schiffweiler“ wurde für den Großbereich Rathaus und kath. Kirche in der Ortsmitte ausgewiesen um vorhandene städtebauliche Mängel beseitigen und neue Zielkonzepte verwirklichen zu können. Besondere Bedeutung erlangte dabei die Straßenraumgestaltung und die Schaffung eines attraktiven Wohnumfeldes mit Platz- und Aufenthaltsbereichen. So konnten mit Fördermitteln von Bund und Land u. a. die Rathausstrasse mit Rathausumfeld, der Bereich um die kath. Kirche sowie Kloster- u. Martinstraße neu gestaltet werden.



# Bungerts

Restaurant · Biergarten · Terrasse · Grill

Wemmetsweilerstr. 68 · 66578 Heiligenwald

### Termine:

1. Sonntag im Monat: Brunch (17,50 € / Person)

1. bis 10. Oktober bayrische Woche  
und traditionellen bayrischen Gerichten

29.–30. Oktober:

Elsässisches Weinmenü mit Winzer

November: Termin noch offen – Beaujolais,  
Flammkuchen mit Rucola und Parmaschinken

11.11.: Martinsgans-Essen und Martinsbrezel

13.11.: Chianti-Abend, Toskanische  
Entdeckungsreise mit Wein- und Feinkost Issimo

– Wir bitten um Voranmeldung! –

Inh. Lothar Bungert · Telefon 0 68 21 / 943 753 9  
www.gastro-bungerts.de ... am Reitplatz

Di.-Fr. + So: 10.00–24.00 Uhr · Sa.: 12.00–24.00 Uhr · Mo: Ruhetag

Viele weitere Maßnahmen sind in diesem Konzept noch vorgesehen, jedoch stehen Fördermittel kaum noch zur Verfügung. Heute präsentiert sich der Ortsteil Schiffweiler als ein interessanter Ort, der für das tägliche Leben durchaus alles zu bieten, jedoch auf Grund der Historie und der neuzeitlichen Entwicklungen auch mit erheblichen Problemen zu kämpfen hat. Der demographische Wandel ist auch an Schiffweiler nicht vorüber gegangen. Erste Folgeerscheinungen sind sichtbar, die Verantwortlichen in der Gemeindeverwaltung und den Gemeindegremien haben bereits reagiert und versuchen den Trends – wie andernorts auch – entgegen zu steuern:

- Ortskernnahes Wohnen hat Vorrang vor der Schaffung von Neubaugebieten im Außenbereich (Bsp. Hetzelwies)
- Projekte für seniorenrechtliches Wohnen werden seit geraumer Zeit umgesetzt (Bsp. Wohnanlage Schwester-Georgia-Str.)
- Ausbau des innerörtlichen Busnetzes (durch Gemeinde finanziert) ist erfolgt
- Stärkung der örtlichen Versorgungs- und Infrastruktur (Bsp. Ansiedlung Netto-Markt)



- Ein weiteres Geschäfts- und Ärztezentrum wird für die Ortsmitte angestrebt
- Stärkung der vorschulischen und schulischen Einrichtungen durch Neubau eines kath. Kindergartens in der Parkstraße und der z. Zt. stattfindenden energetischen Sanierung des Grundschulkomplexes



- Erschließung neuer attraktiver Bauplätze durch Baulückenschließung (Schiffweiler Baulückenmodell) und kleine Baugebiete (Unter den Blotzen, Hetzelwies) in der Ortslage
- Gestalterische Aufwertung und Neubau von Wanderwegen (Bsp. (Wanderwegekonzept Klinkenmühle))

Untersuchungen zu Gebäudeleerständen wurden durchgeführt. Eine z. Zt. laufende Gemeindeentwicklungsstudie soll Lösungsansätze aufzeigen und u. a. die Sanierungsziele neu definieren. Das Gemeindeentwicklungskonzept „Schiffweiler 2030“ liefert ebenfalls Ideen zur Entwicklung des Ortsteiles Schiffweiler. Auch zukünftig

wird die Gemeinde bestrebt sein im Rahmen ihrer Mittel den Ort Schiffweiler noch attraktiver zu machen. Dies zeigen auch die z. Zt. laufenden Bautätigkeiten wie z. B. der „Kanalsanierung Ottweiler Straße“. Nach dem Ausbau der Forststrasse wird nun unverzüglich mit der Sanierung der Parallelstrasse im Bereich Krämerberg weiter gearbeitet werden. Im Zuge der allgemeinen Straßenunterhaltung werden noch in diesem Jahr einige Straßenzüge teilweise ausgebaut.

Die Gemeinde Schiffweiler hat bedingt durch ihre besondere Situation in der Bergbaulandschaft einen erheblichen Entwicklungsstau. Alle Beteiligte arbeiten jedoch seit Jahren daran alle Ortsteile weiterhin „auf zu möbeln“ und für die Zukunft „fitt“ zu machen. Dies gilt insbesondere für den zentralen Ort Schiffweiler.



## Impressum:

**Unser Blättsche:** unabhängig • überparteilich • regional

### Herausgeber:

VDesign · Agentur für Printmedien · Sirke Veith  
Parkstr. 49 · 66578 Schiffweiler  
Telefon 0 68 21/96 24 18 · Telefax 0 68 21/96 24 19  
Mobil 01 78/654 39 61 · E-Mail vdesign@web.de  
www.veith-design.de · www.unser-blaettsche.de

### Erscheinung:

monatlich in Heiligenwald, Landsweiler-Reden, Schiffweiler und Stennweiler, immer in der ersten Woche eines Monats an alle Haushalte verteilt

**Redaktion:** Sirke Veith

### Gesamtherstellung:

VDesign · Agentur für Printmedien · Sirke Veith

**Anzeigen:** Andrea Klein, Tel. 0 68 21 / 7 98 22  
unserblaettsche@t-online.de

**Auflage:** 9500 Exemplare

### Redaktionschluss:

für die Ausgabe November 2010 ist Montag, 25. Oktober

**Verteilung:** Wochenende 5. November durch Die Woch

### Verantwortlich für den Inhalt:

Verantwortlich für den Inhalt: Die Redaktion für den Gesamtinhalt, der jeweils unterzeichnende Verfasser für seinen Text. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Zeichnungen u.a. wird keine Gewähr übernommen. Gezeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der Redaktion und unter genauer Quellenangabe. – Für Preise und Satzfehler keine Haftung! Fotos: Privat und www.fotolia.de

**FUSSBODENTECHNIK**  
**Uwe Schorr**  
*Ein Boden fürs Leben*



**Parkett  
schleifen  
Garantiert ohne  
Staubentwicklung**

Verlegen von

- PVC - Teppichboden - Linoleum
- Parkettböden - Laminat
- Estriche aller Art

**HOME** Wir machen's

66557 Hirzweiler - In der Au 8  
Tel: 06825 / 499 508  
Mobil: 0171 / 2753501  
www.fussbodentechnik-schorr.de

# Das „Goldene Buch“

*als Chronik von Schiffweiler*

– bearbeitet von Dr. Helmut Weyand –

Teil 7

*1953 Auf Anregung der Gemeinde entsteht auf der Rammheide eine neue Siedlung für die Grubengeschädigten.*

Im Frühjahr 1953 sah sich der Gemeinderat von Schiffweiler unter Bürgermeister Alfred Dohm gezwungen, der immer größer werdenden Wohnungsnot im Ort entgegenzuwirken. Durch das ständig wachsende Ausmaß der Zerstörungen durch Bergschäden drohte Schiffweiler ein „sterbendes Dorf“ zu werden. Mit einem Regierungsdarlehen von 1 Million Frs., 7 Millionen Frs. aus der Gemeindekasse und 100.000 Frs. vom Haus- und Grundbesitzerverein gründete man eine „Gemeinnützige Siedlungsgesellschaft. Die Gemeinde stellte auf der Rammheide Bauland zur Verfügung, Bautypen wurden ausgewählt und Baupläne erstellt, einheimische Firmen wurden mit der Bau-Ausführung beauftragt.... und schon im Spätherbst 1953 konnte Geschäftsführer Alfred Koch dem Gemeinderat berichten, dass die ersten zehn Doppelhäuser kurz vor ihrer Vollendung stehen.



Die Baustelle Rammheide, wie sie Walther Bernstein sah.  
(Quelle: SZ vom 3.11.1953)

*1953 – 29.08. Schiffweiler hat 6778 Einwohner. Die Größe des Bannes: 756 ha 17 a  
210 Gemeindebetriebe.*

1953 endet der Teil des „Goldenen Buches“, der „die geschichtliche Entwicklung der Gemeinde in kurzer Chronik bis zum heutigen Tage“ – d. h. bis zum 29. August 1953 – festhält. Und an diesem Tag, an dem Schiffweiler

sein Gemeindewappen erhielt (das goldene Greiffenclau'sche Lilienrad auf schwarzem Schild) haben Bürger von Schiffweiler der Gemeinde, das „Goldene Buch“ überreicht und den Wunsch geäußert, dass „mit Gottes Hilfe in diesem Buche nur Ereignisse niedergeschrieben werden, die würdig sind, der Nachwelt überliefert zu werden.“

## Dieses Goldene Buch

wurde anlässlich der  
feierlichen Wappenverleihung  
an die Gemeinde Schiffweiler  
am 29. August 1953  
überreicht.

\*

Die geschichtliche Entwicklung  
der Gemeinde ist in kurzer Chronik  
hier bis zum heutigen Tage  
festgehalten.

\*

Mögen, mit Gottes Hilfe, in diesem  
Buche nur Ereignisse niedergeschrieben  
werden, die würdig sind,  
der Nachwelt überliefert zu werden.

Seit 1953 werden nun solche Ereignisse Jahr für Jahr festgehalten und aufgeschrieben, die im Jahresablauf im Leben der Gemeinde Akzente gesetzt haben. Die wichtigsten werden wir bis zum Jahr 2000 verfolgen und – wenn erforderlich – kommentieren oder ergänzen. Und das erste Ereignis, das festgehalten wurde, steht in unmittelbarem Zusammenhang mit der Wappenverleihung und dem Goldenen Buch. Ein erstes Heimatfest, Vorläufer der legendären „Berg- und Heimatfeste“ der 50er/60er Jahre, hatten die Bürger von Schiffweiler aus Anlass der Wappenverleihung gefeiert, als Albert Schuhmacher, einer der Initiatoren des Goldenen Buches, zur Gründungsversammlung eines „Heimat- und Verkehrsvereins“ ins Café Witt einlud.

*1953 Am 22.8. Gründung des Heimat- und Verkehrsvereins mit dem Zweck der Pflege des Heimatgedankens, Verschönerung des Ortsbildes, Wahrung der Tradition.*

Der „vorläufigen“ Vorstand, der eine Satzung erarbeitete, lud dann am 8. November zur Haupt-Gründungs-

versammlung ein. Der neue Verein nannte sich nun „Heimatverein“. Dem Vorstand gehörten an: Andreas Zimmer (1. Vorsitzender), Josef Mattes, Ludwig Lehne, Albert Schwehm, Richard Neis, Paul Schuhmacher, Nikolaus Jochum, Fritz Horne, Felix Dillenburg und Theo Koning.

*1954 Am 19. April 1954 wurde der Musikverein „Harmonie“ gegründet. Er kann als Nachfolgeverein des früheren Musikvereins „Mignon“ angesehen werden.*

*1954 Auf der Gemarkung „Rammheide“ stehen neue Siedlungshäuser der „Gemeinnützigen Siedlungsgesellschaft“ vor der Vollendung.*

Wie im Vorjahr wurden auch 1954 zehn Doppelhäuser erstellt.

*1954 Der junge Kraftsportler Horst Meyer erringt in Leipzig die Deutsche Jugendmeisterschaft. Gemeinde und Bevölkerung bereiten ihm am 19. Juli einen festlichen Empfang.*

1954 gehörte das Saarland noch nicht zur Bundesrepublik. Im Sport hatten wir unsere eigenen Nationalmannschaften. Horst Meyer wurde als Vertreter des Saarlandes Gesamtdeutscher Meister. Die „Deutsche Jugendmeisterschaft“ in Leipzig hatte durchaus eine politische Dimension: Sie wurde von der Presse in der DDR als „weiterer Beitrag zur Wiedervereinigung unseres deutschen Vaterlandes“ bezeichnet.

Auf dem Siegerfoto reichen sich die drei Sieger aus der Bundesrepublik, dem Saarland und der DDR die Hände.



„Wir wünschen uns, dass bald die Zonengrenzen fallen und unsere nächsten Meisterschaften in einem einigen, demokratischen und freien Deutschland durchgeführt werden,“ stand damals in einer Leipziger Zeitung unter dem Foto.

*1954 Infolge der Grubenschäden besteht für zahlreiche Häuser in der Hohl-, Jakob- und Augustastraße Einsturzgefahr.*



Bilder wie dieses gehörten von nun an in Schiffweiler zum Alltag. (Foto: Archiv Guido Jung)

*1954 Aus Anlass des 55-jährigen Bestehens der Chorvereinigung „Frohsinn“ – gestaltet der Heimatverein ein Fest unter dem Motto: „Singendes, klingendes Bergmannsdorf Schiffweiler 1954“*

Es waren „glanzvolle Tage“, schreibt die SZ, wie sie in den Mauern des über 1000 Jahre alten Dorfes kaum einmal in so großer und herzlichen Form erlebt wurden.“ Zum Festprogramm diese ersten „Berg- und Heimatfestes“ gehörten – nach einem feierlichen Sonntagsgottesdienstes – die Ehrung der Opfer der Kriege und der Arbeit, die Einweihung des Feuerwehrgerätehauses, des Rote-Kreuz-Heimes und des Kindertagesheimes der Arbeiterwohlfahrt. Ein stattlicher Festzug wurde zum Erlebnis für Tausende, die die Straßen säumten. Ein Konzert der Landespolizeikapelle und einer Kapelle aus Petit-Rosselle beschloss des ersten Festtag. Der Montagnachmittag war auf dem Sportplatz in der Mühlbach den Kindern gewidmet.

*Fortsetzung folgt*



## Notdienste

### Ärzte für Allgemeinmedizin

**Freitag, 08.10.10:** Drs. Schumacher/Gießelmann; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (0 68 21) 62 11

**Samstag/Sonntag 09.10.+10.10.10:** Notdienstzentrale Neunkirchen, Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen am St. Josefs Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, Tel. 0 18 05 / 66 30 20

**Montag, 11.10.10:** Drs. Schumacher/Gießelmann; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (0 68 21) 62 11

**Dienstag, 12.10.10:** Dr. Bethscheider; Kreisstr. 29; Landsweiler; (0 68 21) 6 50 94

**Mittwoch, 13.10.10:** Dr. Tadjrischi, Kreisstr. 20, Landsweiler; (0 68 21) 6 40 04

**Donnerstag, 14.10.10:** Drs. Aatz/Kirsch; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (0 68 21) 61 20

**Freitag, 15.10.10:** Dr. Bethscheider; Kreisstr. 29; Landsweiler; (0 68 21) 6 50 94

**Samstag/Sonntag 16.10.+17.10.10:** Notdienstzentrale Neunkirchen, Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen am St. Josefs Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, Tel. 0 18 05 / 66 30 20

**Montag, 18.10.10:** Drs. Aatz/Kirsch; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (0 68 21) 61 20

**Dienstag, 19.10.10:** Drs. Omlor; Redener Str. 33; Landsweiler; (0 68 21) 6 83 56

**Mittwoch, 20.10.10:** Drs. Aatz/Kirsch; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (0 68 21) 61 20

**Donnerstag, 21.10.10:** Dr. Schultheiß; Hauptstr. 37; 66578 Schiffweiler; (0 68 21) 62 22

**Freitag, 22.10.10:** Dr. Tadjrischi, Kreisstr. 20, Landsweiler; (0 68 21) 6 40 04

**Samstag/Sonntag 23.10.+24.10.10:** Notdienstzentrale Neunkirchen, Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen am St. Josefs Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, Tel. 0 18 05 / 66 30 20

**Montag, 25.10.10:** Drs. Fischer/Amann/Boudier, Auf der Brück 8; Schiffweiler; (06821) 62 58

**Dienstag, 26.10.10:** Dr. Bethscheider; Kreisstr. 29; Landsweiler; (0 68 21) 6 50 94

**Mittwoch, 27.10.10:** Drs. Omlor; Redener Str. 33; Landsweiler; (0 68 21) 6 83 56

**Donnerstag, 28.10.10:** Dr. Schultheiß; Hauptstr. 37; 66578 Schiffweiler; (0 68 21) 62 22

**Freitag, 29.10.10:** Drs. Aatz/Kirsch; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (0 68 21) 61 20

**Samstag/Sonntag 30.10.+31.10.10:** Notdienstzentrale Neunkirchen, Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen am St. Josefs Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, Tel. 0 18 05 / 66 30 20

Wochendienste: Dienstbeginn immer nach Praxisende!

Wochenenddienste: immer von 8.00 bis 8.00 Uhr

– Änderungen sind nach Redaktionsschluss jederzeit möglich –

### Kinderärzte

**Samstag 09.10.10:**  
Kinderklinik Kohlhof-Neunkirchen, (06821) 363 22 99

**Sonntag 10.10.10:**  
Kinderklinik Homburg, (06841) 16 33 33 3;  
zusätzlich Fr. Dr. Saupe, St. Wendel, (0 68 51) 22 80

**Samstag 16.10.10:**  
Kinderklinik Kohlhof-Neunkirchen, (06821) 363 22 99

**Sonntag 17.10.10:**  
Kinderklinik Homburg, (06841) 16 33 33 3;  
zusätzlich Dr. Bollbach, St. Wendel (0 68 51) 8 23 32

**Samstag 23.10.10:**  
Kinderklinik Kohlhof-Neunkirchen, (06821) 363 22 99

**Sonntag, 24.10.10:**  
Kinderklinik Homburg, (06841) 16 33 33 3;  
zusätzlich Fr. Dr. Salzmann, St. Wendel (0 68 51) 83 97 00

**Samstag 30.10.10:**  
Kinderklinik Kohlhof-Neunkirchen, (06821) 363 22 99

**Sonntag, 31.10.10:**  
Kinderklinik Homburg, (06841) 16 33 33 3;  
zusätzlich Hr. Dr. Evers, St. Wendel (0 68 51) 22 80

– Änderungen sind nach Redaktionsschluss jederzeit möglich –



## Apotheken

### Notdienst für den Großraum Neunkirchen im Oktober 2010

**Freitag, 08.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Saarpark-Apotheke, Stummplatz 1, Neunkirchen, Tel. 0 68 21/15 25/26

**Samstag, 09.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Adler-Apotheke, Zweibrücker Str. 31, Neunkirchen, Tel. 0 68 21/83 29

**Sonntag, 10.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Spiemont-Apotheke, Oberlinxweilerstr. 27, St. Wendel-Niederlinxweiler, 0 68 51/83 92 10, Rochus Apotheke, Hauptstr. 125, Spiesen-Elversberg 0 68 21/7 33 32, Laurentius-Apotheke, Schulstr. 7, Schiffweiler-Heiligenwald, Tel. 0 68 21/61 62

**Montag, 11.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Brücken-Apotheke, Anton-Hansen-Str. 2, Ottweiler, Tel. 0 68 24/38 62 und Thomas-Mann-Apotheke, Hüngersbergstr. 1, Schiffweiler-Heiligenwald, Tel. 0 68 21/69 21 22

**Dienstag, 12.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Bären-Apotheke im ZAB, Boxbergweg 3, Neunkirchen, 0 68 21/20 91 10

**Mittwoch, 13.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Linden-Apotheke, Bliespromenade 7, Neunkirchen, Tel. 0 68 21/2 42 92

**Donnerstag, 14.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Rosen-Apotheke, Zweibrücker Str. 48, Neunkirchen, Tel. 8 89 87

**Freitag, 15.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Blies-Apotheke, Wilhelmstr. 6, Neunkirchen, 0 68 21/2 51 00

**Samstag, 16.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Brücken-Apotheke, Wibilostr. 16, Wiebelskirchen, Tel. 0 68 21/952244

**Sonntag, 17.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Glückauf-Apotheke, Kuchenbergstr. 29, NK-Wiebelskirchen, Tel. 0 68 21/5 78 80

**Montag, 18.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Schloss-Apotheke, Pauluseck, Ottweiler, Tel. 0 68 24/30 20 10, Furchpach-Apotheke, Ludwigsthaler Str. 9, Neunkirchen, 0 68 21/3 18 59,

**Dienstag, 19.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Glückauf-Apotheke, Redener Str. 41, Schiffweiler-Landsweiler, Tel. 0 68 21/9 60 90

**Mittwoch, 20.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Marien-Apotheke, St. Ingberter-Str. 1, Spiesen-Elversb., Tel. 0 68 21/7 12 92, Adler-Apotheke, Saarbrücker Str. 2, Ottweiler, Tel. 0 68 24/23 47

**Donnerstag, 21.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Klinkenthal-Apotheke, Kreisstr. 29, Schiffweiler-Landsweiler, Tel. 0 68 21/9 99 96 88

**Freitag, 22.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Allee-Apotheke, Lindenallee 1, Neunkirchen, 0 68 21/2 55 55

**Samstag, 23.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Doc-Morris Apotheke, Bahnhofstr. 41, Neunkirchen, 06821/9127339

**Sonntag, 24.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Kepler-Apotheke, Keplerstr. 36a, Neunkirchen, Tel. 06821/5 77 78

**Montag, 25.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Markt-Apotheke, Max-Braun-Str. 1, Neunkirchen, 06821/21811

**Dienstag, 26.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Mohren-Apotheke, Bgm.-Regitz-Str. 12, Neunkirchen, Tel. 06821/941 50

**Mittwoch, 27.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Adler-Apotheke, Hauptstr. 37, Schiffweiler, 06821/6166, Rosen-Apotheke, Heinitzstr. 4, Spiesen-Elversberg, Tel. 06821/71207, Carolinen-Apotheke, Dorfstr. 2, Ottweiler-Fürth, 06858/9 00 10

**Donnerstag, 28.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Pasteur-Apotheke, Hebbelstr. 2, Neunkirchen, Tel. 06821/22040

**Freitag, 29.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Fontane-Apotheke, Auf der Brück 8, Schiffweiler, Tel. 06821/690744, Apotheke am Rathaus, Hauptstr. 125, 666583 Spiesen, Tel. 06821/790471

**Samstag, 30.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Saarland-Apotheke, Kreisstr. 20, Schiffweiler-Landsweiler, Tel. 06821/68055

**Sonntag, 31.10.10, 8.00–8.00 Uhr:**  
Saarpark-Apotheke, Stummplatz 1, Neunkirchen, Tel. 06821/1525/26

**An jeder Apotheke hängen die aktuellen dienstbereiten Apotheken aus!**

– Änderungen sind nach Redaktionsschluss jederzeit möglich –



## Wichtige Rufnummern

### Notruftafel:

#### Polizei, Feuerwehr, Rettungsdienst, Gift

**Polizei:**  
**Notruf** 110  
**Polizeiinspektion Illingen** 06825-924-0  
**Kontaktbereich Schiffweiler** 06821-678-73  
**Rettungsdienst:** Rettungsleitstelle Saarland 19 222  
(Beim Anruf von Handy mit Vorwahl 0681-)

**Giftnotrufzentrale:**  
Vergiftungen: Tag und Nachtbereitschaft für akute Vergiftungsfälle für Giftinformationsstelle der Unikliniken Homburg unter 19 222 (bei Anruf vom Handy mit Vorwahl 0681-)

**Feuerwehr: Notruf** 112  
Wehrführer: Michael Sieslack  
06821-69902  
Dienstl. 06821-964890

Stellvertr. Wehrführer: Peter Zwick  
06821-690111  
Handy: 0177-7981831

**Löschbezirk Heiligenwald:**  
Feuerwehrgerätehaus Tel./Fax: 06821-69613  
Löschbezirksführer Christian Kleis  
06821-692641  
Handy 0163-3330112

**Löschbezirksführer Landsweiler-Reden**  
Feuerwehrgerätehaus Tel./Fax: 06821-690400  
Löschbezirksführer Peter Zwick  
06821-690111  
Handy: 0177-7981831

**Löschbezirksführer Schiffweiler:**  
Feuerwehrgerätehaus 06821-68021

Löschbezirksführer Christoph Jochum 06821/64282  
Handy 0177 / 808 59 45  
Stellv. Löschbezirksführer Michael Schabbach  
Kantstr. 2 · 66578 Schiffweiler  
Telefon: 06821 / 643 83  
Mobil: 0175 / 560 33 79

**Löschbezirksführer Stenweiler:**  
Feuerwehrgerätehaus 06824-5292  
Löschbezirksführer Markus Saar, 06824-2839

### Beirat zur Kriminalitätsverhütung der Gemeinde Schiffweiler

#### AG Sicherheit im Wohnumfeld und beim Gewerbe

**Hinweise bei Verlust von Kreditkarten**

Sperr-Notruf	116 116
Eurocard/Mastercard	069/7933-1910
VisaCard	0800/8149100
American Express	069/9797-4000
Dinersclub	05921/861820
EC Karten	069/740987 oder 0180/5021021

Diese Kreditkartengesellschaften sind rund um die Uhr erreichbar. Bei Verlust einer solchen Karte sofort entsprechende Tel.-Nr. anrufen. Zeigen Sie jeden Diebstahl sofort an!

### Krankenhäuser in der näheren Umgebung

**Neunkirchen**  
**Fachklinik Münchwies**, Münchwies, Turmstraße 50-58,  
06858-691-0

**Kinderklinik Kohlhof**, Klinikweg 1, 06821-363-0

**Saarland Kliniken kreuznacher diakonie**  
**Fliedner Krankenhaus Neunkirchen**, Theodor-Fliedner-Str. 12, 06821-901-0

**St. Josef Krankenhaus**, Langenstrichstraße 44, 06821-104-0

**Städtisches Klinikum Neunkirchen**, Brunnenstraße 21,  
06821-18-0

**Ottweiler**  
**Kreis Krankenhaus Ottweiler**, Hohlstraße 2, 06824-307-0

**Illingen**  
**Fachklinik St. Hedwig, Reha-Klinik Illingen**, Krankenhausstraße 1, 06825-401-0

**Quierschied**  
**SHG Rehaklinik Quierschied**, Fischbacher Str. 100, 06897-962-0

**Sulzbach**  
**Knappschaftskrankenhaus Sulzbach**, An der Klinik 10,  
06897-574-0

### DRK – Ortsvereine

Heiligenwald:	Roland Leibrock	Tel. 06821/691587
Landsweiler-Reden:	Rita Alles	Tel.: 06821/64465
Schiffweiler:	Anja Köberling	Tel.: 06821/68142
Stenweiler:	Dieter Balthes	Tel.: 06821/24519

## Müller Musikschule



Schiffweiler · Brückenstr. 32  
Tel. 06821/67654

### Kindergärten

Gemeinde Im Wiesengrund, Landsweiler	0 68 21 / 6 59 50
Gemeinde Im Ruckert, Stennweiler	0 68 24 / 24 81
KiTa GmbH St. Elisabeth, Heiligenwald, Buchenweg 24	0 68 21 / 6 56 79
KiTa gGmbH, KiTa St. Martin Schiffweiler, Parkstr. 5 a	0 68 21 / 6 45 65
e-mail: st.martin-schiffweiler@kita-saar.de	

### Örtliche Kirchengemeinden

Ev. Kirchengeme. Heiligenwald	0 68 21 / 61 47
Ev. Kirchengeme. Landsweiler-Schiffweiler	0 68 21 / 61 53
Kath. Kirchengeme. Heiligenwald	0 68 21 / 61 21
Kath. Kirchengeme. Landsweiler	0 68 21 / 61 26
Kath. Kirchengeme. Schiffweiler	0 68 21 / 61 48

### Schulen

Grundschule Heiligenwald, Karlstraße 19	0 68 21 / 60 17
Grundschule Landsweiler-Reden, Im Wiesengrund	0 68 21 / 6 31 74
Grundschule Schiffweiler-Stennweiler Standort Schiffweiler, Comeniusstraße	0 68 21 / 60 48
Mühlbachschule-Gesamtschule Schiffweiler Comeniusstr. 9, 66578 Schiffweiler info@muelbachschule.de Standort Schiffweiler:	Tel. 0 68 21 / 96 48 40 Fax: 9 64 84 28
Standortort Heiligenwald: hier befindet sich nur noch die Nachmittagsbetreuung	
Volkshochschule Schiffweiler Sabine Jochum	Tel. 0 68 21 / 914 60
32 sabinejochum@yahoo.de	

### Gemeindeverwaltung Schiffweiler

Rathaus Schiffweiler	0 68 21 / 6 78-0
Bauhof Landsweiler	0 68 21 / 63 35 77

### Ortsvorsteher

<b>Heiligenwald: Rüdiger Zakrzewski</b>	Tel. 0 68 21 / 6 75 66
jeden zweiten Mittwoch und nach Vereinbarung im Monat von 16.30 bis 17.30 Uhr im Bürgerhaus	
<b>Landsweiler-Reden: Holger Maroldt</b>	Tel. 0 68 21 / 96 83 292
jeden Donnerstag von 15.00 bis 16.00 Uhr im Büro der Schule Löschpfad	
<b>Schiffweiler: Winfried Dietz</b>	Tel. 01 62 2 60 48 22
jeden Donnerstag von 16.30 bis 17.30 Uhr im Rathaus Schiffweiler	
<b>Stennweiler: Markus Fuchs</b>	Tel. 0 68 24 / 73 64
jeden Montag von 17.00 bis 18.00 Uhr im Büro der Grundschule Stennweiler, Im Ruckert oder jeweils nach telefonischer Vereinbarung!	

### Sonstige wichtige Rufnummern:

<b>KEW Neunkirchen</b>	0 68 21 / 20 00
<b>Wasserversorgung Ottweiler</b>	0 68 24 / 9 00 20

<b>Pro Familia</b>	0 68 21 / 2 76 77
<b>Prima-Com Störungsstelle</b>	01 80 5 22 16 16
<b>Kommunale Entsorgung Neunkirchen (KEN)</b>	0 68 21 / 2 00-2 75
<b>Notruf für Kläranlagen- entleerung Firma SWU</b>	06 81 / 5 95 93 00
<b>Bauschuttdeponie Neunkirchen</b>	0 68 21 / 2 55 33
<b>Müllverbrennungsanlage Neunkirchen</b>	0 68 21 / 86 98-0
<b>Hausmülldeponie Illingen</b>	0 68 25 / 4 48 13
<b>Kompostieranlage der Gem. Schiffweiler und Merchweiler</b>	0 68 21 / 6 78-23
<b>Bauschuttdeponie Brönchenthal (ehem. Absinkweiher der Grube Reden)</b>	0 68 94 / 9 98 36-0

**Kleiderkammer:** Die Kleiderkammer der Gemeinde Schiffweiler ist mittwochs nachmittags außer am letzten Mittwoch des Monats von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

**Möbelbörse:** Annahme und preisgünstige Abgabe von Möbel, 9.00–15.30 Uhr, Heiligenwald, Karlstr. 42, Tel. 0 68 21 / 96 35 37

**Kirchliche Sozialstation**  
Merchweiler/Schiffweiler  
Rathausstr. 1, 66589 Wemmetsweiler 0 68 25 / 4 46 55

**Ambulanter Pflegedienst**  
Sandra Scholler Allenfeldstr. 3, 66589 Merchweiler 0 68 25 / 80 08 28

**Frauenaufnahmeheim**  
Elisabeth-Zillken-Haus, Dudweiler Landstraße 109-111  
66123 Saarbrücken, Tel.: 0681/91027-0

**Knappschaftsälteste in der Gemeinde Schiffweiler  
Stand März 2009**

**Heiligenwald:**  
Ralf Rosenkranz  
Großheiligenwalder Str. 2  
Tel. 0 68 21 / 69 09 81  
Winfried Frisch  
Pestalozzistr. 60  
Tel. 0 68 21 / 62 21

**Landsweiler-Reden:**  
Harald Schmidt,  
Redenerstr. 13  
Tel. 0 68 21 / 69 09 33

**Schiffweiler Stennweiler:**  
Guido Jung, Hauptstr. 79  
Tel. 0 68 21 / 6 58 98  
Arno Meier, Feldstr. 24  
Tel 0 68 21 / 69 11 71

**Altenpflegezentrum**  
**Schiffweiler /Heiligenwald:** Haus St. Martin  
Klosterstraße 48, 66578 Schiffweiler Tel. 06821/96492-0  
Tagesbetreuung, Kurzzeitpflege, Langzeitpflege

## Kosmetik-Stube Anja

Schulstr. 34 · 66578 Heiligenwald · Tel. (0 68 21) 6 85 83

### Behandlungs- und Infotag am 19. Oktober ab 14.00 Uhr

Unterspritzung mit Hyaluron  
durch qualifizierte Fachkraft  
(mit 10jähriger Erfahrung)

- nur nach telefonischer Anmeldung -

## Infos der Kirchen



### Katholisches Pfarramt St. Martin Schiffweiler · St. Barbara Stennweiler

#### Gottesdienste

Freitag, 08.10.	8.30: Hl. Messe im Altenheim, mitgestaltet v. d. Frauengemeinschaft, anschl. im Pfarrheim
Frühstück	17.00: Rosenkranzgebet, Kirche Schiffweiler
Samstag, 09.10.	16.30: Taufe in Stennweiler 18.00: Hl. Messe in Stennweiler
Sonntag, 10.10.	10.00: Hl. Messe in Schiffweiler
Montag, 11.10.	16.00: Wortgottesdienst im Altenheim
Dienstag, 12.10.	17.00: Rosenkranzgebet, Kirche Schiffweiler 18.00: Rosenkranzgebet, Kirche Stennweiler
Donnerstag, 14.10.	16.00: Hl. Messe im Altenheim
Freitag, 15.10.	17.00: Rosenkranzgebet, Kirche Schiffweiler
Samstag, 16.10.	18.00: Vorabendmesse in Stennweiler
Sonntag, 17.10.	10.00: Hl. Messe in Schiffweiler 11.00: Taufe in Schiffweiler
Montag, 18.10.	16.00: Hl. Messe im Altenheim
Dienstag, 19.10.	8.30: Hl. Messe im Altenheim 17.00: Rosenkranzgebet, Kirche Schiffweiler 18.00: Rosenkranzgebet, Kirche Stennweiler
Donnerstag, 21.10.	8.30: Hl. Messe in Stennweiler 16.00: Wortgottesdienst im Altenheim
Freitag, 22.10.	8.30: Hl. Messe im Altenheim 17.00: Rosenkranzgebet, Kirche Schiffweiler
Samstag, 23.10.	18.00: ökumenischer Gottesdienst anlässlich 30 Jahre Ökumenischer Krankenpflege Förderverein Schiffweiler, Kirche Schiffweiler
Sonntag, 24.10.	9.00: Hl. Messe in Stennweiler 10.30: Hl. Messe in Schiffweiler
Montag, 25.10.	16.00: Hl. Messe im Altenheim
Dienstag, 26.10.	17.00: Rosenkranzgebet in Schiffweiler 18.00: Rosenkranzgebet in Stennweiler
Freitag, 29.10.	17.00: Rosenkranzgebet, Kirche Schiffweiler
Samstag, 30.10.	18.00: Vorabendmesse in Stennweiler
Sonntag, 31.10.	10.00: Hl. Messe in Schiffweiler
Montag, 01.11.	9.00: Hl. Messe in Stennweiler 10.30: Hl. Messe in Schiffweiler, mitgest. d. Kirchenchor 15.00: Segnung der Gräber, Beginn Friedhofskapelle SWL 15.00: Segnung der Gräber, Beginn Friedhofskapelle STL

Katholisches Pfarramt St. Martin  
Rathausstraße 13 • 66578 Schiffweiler • Telefon: 06821/6148 •  
Fax: 06821/633432

#### Regelmäßig stattfindende Termine:

kfd-Tanzkreis:	montags ab 17.30 h Pfarrheim
Krabbelgruppe:	dienstags 09.30 h – 11.30 h Pfarrheim, Parkstraße 3 a
Pfarrbücherei:	dienstags von 18.00 – 19.00 h, Pfarrhaus
Kinderchorprobe:	donnerstags von 17.15 – 18.15 Uhr außer in den Ferien
Probe des „jungen Chores“	dienstags, 19.45 h, Kirche

Kirchenchorprobe      donnerstags, 20.00 h, Hotel Scherer  
Offener Treff der kath. Jugend      Jeden 1. Freitag im Monat, 20.00–  
22.00 h, Jugendraum, Pfarrheim

#### Kontakt:

Katholisches Pfarramt St. Martin, Rathausstraße 13 • 66578 Schiffweiler • Telefon: 0 68 21/6148 • Fax: 0 68 21/63 34 32

### Ev. Kirchengemeinde Landsweiler-Reden • Schiffweiler

#### Gottesdienste

##### 10. Oktober

10.00 Uhr – Abschiedsgottesdienst (Pfarrerin Zerbe, Pfarrer Dreyer), Landsweiler-Reden  
10.00 Uhr – Zentraler Abendmahlgottesdienst (Pfarrer Waldura), Wemmetsweiler

##### 17. Oktober

10.00 Uhr – Zentraler Gottesdienst (Pfarrer Waldura), Heiligenwald  
11.30 Uhr – Ökumenischer Gottesdienst zum Landestrachtentag 2010 (Pfarrer Waldura/Pfarrer Schneider), Klinkenthalhalle Landsweiler-Reden

##### 24. Oktober

8.45 Uhr – Schiffweiler (Prädikant Kliebenstein)  
9.00 Uhr – Merchweiler, (Abendmahlgottesdienst (Pfarrer Schneider)  
10.00 Uhr – Heiligenwald, (Abendmahlgottesdienst (Pfarrer Schneider)  
10.00 Uhr – Landsweiler, (Abendmahlgottesdienst (Prädikant Kliebenstein)

##### 31. Oktober Reformationstag

10.00 Uhr – Heiligenwald, Zentraler Gottesdienst der Gemeinden Heiligenwald und Landsweiler-Schiffweiler mit dem Ev. Kirchenchor 1891 Heiligenwald und dem Gospelchor „Gospel & More“



## Kindergarten-Infos

### Stennweiler

#### Herbst-Second-Hand-Markt

**Sonntag, 10. Oktober 2010, 14.00–16.00 Uhr  
Lindenhalle Stennweiler**

An 40 Verkaufstischen erwartet Sie ein reichhaltiges Warenangebot. Angeboten werden kann alles rund ums Kind: Kleidung (Herbst/Winter), Spielwaren, Bücher, Kinderwagen und vieles mehr

Stickstudia

Maschinenstickerei

Textildruck • Lasergravur

66578 Stennweiler, Lindenstr. 28, 06824-70 94 95

Für Kaffee, Kuchen und Getränke ist bestens gesorgt. Für Ihre Kinder bieten wir eine betreute Spielecke an! Tischreservierung ab sofort bei: bei Frau König im Kindergarten Stenweiler (06824 / 2481) oder bei Frau Weiskircher (06824/ 931393). Die Tischgebühr beträgt 7,00 Euro ohne Kuchenspende und 5,00 Euro mit Kuchenspende

Fördergemeinschaft Kindergarten Stenweiler



## Infos der Schulen

### Landsweiler-Reden

#### Grundschule Landsweiler und Tennis-Club starten Tennis-AG

#### „Wann spielen wir denn das erste Match“

Das war die erste Frage, nachdem das Aufwärmprogramm beendet und die Tennisschläger verteilt waren. Doch von Beginn an. Pünktlich um 12.30 Uhr übernahm der 1. Vorsitzende des Tennisvereins, Jürgen Rother, von Herrn Nikolay, Rektor der Schule, eine aufgeregte Kinderschar und wanderte mit ihnen Richtung Tennisplatz. Dort wurden sie schon von ihrem neuen Trainer Christopher erwartet. Der hatte sich schon vorbereitet und mit Hütchen und Übungsleitern einige Parcours aufgebaut.

Nicht nur Tennis soll gespielt werden, Koordination und Bewegung wird mit im Vordergrund stehen und so mussten die Kinder, bevor es an die Tennisschläger ging, erst einige Geschicklichkeitsläufe und Spiele zum Warmmachen absolvieren. Als auch dies erledigt war, war es endlich soweit, jedes Kind bekam einen passenden Schläger und durfte erstmal mit den Tennisbällen jonglieren um überhaupt



ein Ballgefühl zu bekommen. Schon da zeigten einige Kinder ihre Geschicklichkeit, was dann später beim richtigen Balltraining richtig sichtbar wurde. Die Begeisterung war riesengroß und nur mit dem Versprechen, nächste Woche wieder Tennis spielen zu dürfen, wurden die Kinder nach 2 Stunden in die Obhut ihrer Eltern entlassen. Das war aber einigen Unentwegten noch nicht genug und so erschienen dann Abends beim Vereinstraining 7 der AG-Kinder mit ihren Eltern und nahmen auch an diesem Training teil mit der Absicht, diesen Sport auch weiter zu betreiben.

Alles in allem ein gelungener Einstieg in das neue Projekt „Tennis-AG an der Grundschule“. Hoffen wir, dass die Begeisterung so bleibt. Ab Oktober und bei schlechtem Wetter findet die Schul-AG natürlich auch statt, dann aber in der Schulturnhalle.

### Schiffweiler

#### Schulfest der Grundschule Schiffweiler-Stenweiler

ENDLICH!!! Unser Schulhof ist fertig. Die Grundschule hat einen eigenen neuen Schulhof. Am Samstag, dem 4. September wurde der neue Schulhof vom 1. Beigeordneten der Gemeinde Schiffweiler Herrn Markus Fuchs eingeweiht.

Deshalb feierten wir ein großes Schulfest. Und wenn Engel feiern, lacht der Himmel... Bei strahlendem Sonnenschein strahlten Eltern, Omas, Opas und Kinder mit der Sonne um die Wette. Unser Schulverein mit Herrn Jacoby und vielen fleißigen Helfern hatte alles toll aufgebaut und so konnten wir auf der Bühne ein schönes Programm zeigen. Obwohl wir seit den Ferien nur 3 Wochen Zeit zum Üben hatten, klappte alles wunderbar.

Den Anfang machte unsere Flötengruppe mit flotten Melodien. Dann begrüßten einige Drittklässler alle Gäste mit einem Schulfest-Lied und die anderen Kinder der 3. Klasse sangen das Sternenfänger-Lied.

Siebzig Schüler der 2. und 3. Schuljahre zeigten ihr Können als coole Rapper mit gestylten Haaren, dunklen Brillen und flotten Kappen.

Die Viertklässler erzählten von lustigen Tieren und trugen das Gedicht vom Sperling und den Schulhofkindern vor. Eine Menge schlimmer Ausdrücke muss sich so ein Sperling in der großen Pause anhören. Dann spielten uns die Streitschlichter, auch Mediatoren genannt, in einem kurzen Sketch vor, was zu ihren Aufgaben gehört.



Die Kinder, die die Nachmittagsbetreuung besuchen zeigten einen flotten modernen Tanz.

Zum Abschluss unseres Programmes sangen alle Schüler unserer Schule gemeinsam unsere zwei Schullieder: das Lied von den Talenten und das Lied vom Regenbogen. Beide Lieder erinnern uns immer wieder daran, dass jeder irgendetwas gut kann und jeder einen guten Freund braucht.

Dann verzauberte uns noch ein Zauberer mit tollen Tricks und die Jugendfeuerwehr zeigte ihr Können.

Viele Eltern halfen uns beim Verkauf von Getränken und Kuchen und betreuten viele schöne Spiele.

Wir sagen allen DANKE für dieses tolle Fest und hoffen, dass wir noch viele Feste auf unserem schönen Schulhof feiern werden.

Im Namen aller Ursula Höring



## Freiwillige Feuerwehr · Gemeinde Schiffweiler · Löschbezirk Schiffweiler

### Doppelter Einsatz beim Schulfest

„Brennender Baum auf dem Schulhof der Grundschule“. Diese Meldung eröffnete eine Schauübung der Jugendfeuerwehr des Löschbezirks Schiffweiler anlässlich des Schulfestes der Grundschule Schiffweiler/Stennweiler. Mit Blaulicht und Martinhorn rückte die Jugendfeuerwehr und ihre Helfer aus den Reihen der Aktiven Wehr mit drei Einsatzfahrzeugen an. Schnell waren die drei Rohre aufgebaut und es hieß „Wasser Marsch!“. Im Verlauf der Übung wurde auch noch ein Hydroschild aufgebaut mit dem eine Wasserwand erzeugt werden kann. So stellte die Jugendfeuerwehr unter den Augen zahlreicher Zuschauer ihr Können unter Beweis.

Dass die Feuerwehr jederzeit einsatzbereit ist zeigte sich während des Abbaus der Schlauchleitungen. Eine junge Dame war mit einem Bein zwischen zwei Rollen einer Rollenrutsche geraten und konnte sich aus eigener Kraft nicht mehr befreien. Schnell wurden die anwesenden Einsatzkräfte aktiv. Sie betreuten das Mädchen, stützten den eingeklemmten Fuß ab und begannen mit der Befreiung. Die Rollenrutsche musste daher teilweise demontiert werden. Nach rund zehn Minuten war der Einsatz beendet und das Mädchen unverletzt gerettet.

Wir bedanken uns bei Schulverein und der Grundschule für die Möglichkeit der Präsentation anlässlich des Schulfestes. Aufgrund der großen Nachfrage hier nochmals die Übungszeiten der Jugendfeuerwehr Löschbezirk Schiffweiler:

Die Jungen und Mädchen der Jugendfeuerwehr treffen sich jeden Freitag von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Schiffweiler Mitmachen kann Jeder/Jede ab acht Jahren. Weitere

Infos sowie aktuelle Termine sind auch unter [www.ff-schiffweiler.de](http://www.ff-schiffweiler.de) zu finden.



## Infos der Vereine & Verbände

### Heiligenwald

### Lichterfest am Itzenplitzer Weiher

Zum allerersten Mal fand an unserem schönen Weiher ein Lichterfest statt. Auf dem Werner-Altmeier-Festplatz trafen sich bei strahlendem Sonnenschein Jung und Alt zum geselligen Beisammensein. Hier sorgten Anja und Uwe Zägel in Form von selbstgebackenem Kuchen, Erbsensuppe aus der Feldküche, sowie Spezialitäten vom Grill für das leibliche Wohl der Gäste. Für ausgelassene Stimmung bis in den Abend hinein sorgten die DJ's Rainer und Reiner. Bei den kleinen Gästen fand die Kinderecke mit schminken, basteln und malen großen Anklang. Zu Anbruch der Dunkelheit konnten die Besucher eigens hergestellte Schwimmlichter der Firma Zägel kaufen und diese, mit guten Wünschen versehen, auf die Reise schicken. Hunderte von brennenden Lichtern verzauberten unser Naherholungsgebiet in ein romantisches Lichtermeer. Staunend verweilten die Besucher bei diesem Anblick minutenlang. Der Reinerlös aus dem Schwimmlichterverkauf wird zur Renovierung und Instandhaltung des Pumpenhäuschens gespendet. Herzlichen Dank an dieser Stelle allen Helferinnen und Helfern, die durch ihre Mithilfe erneut zu einem unvergesslichen Fest beigetragen haben.



### Auf zum Weinfest der Arbeiterwohlfahrt

Wir, der Ortsverein Heiligenwald der Arbeiterwohlfahrt laden Sie herzlich am **10. Oktober 2010 ab 15.30 Uhr** in unsere Begegnungsstätte ein. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Es gibt leckere selbstgebackene Kuchen und Zwiebelkuchen.

## Katholische Frauengemeinschaft (kfd) Heiligenwald

### Es ist wieder soweit: „Herbstkaffee-Zeit bei der kfd“

Der traditionelle Herbstkaffee findet am Mittwoch, dem **20. Oktober** im Bürgerhaus statt. Beginn ist um 15.00 Uhr.

Nach der gemeinsamen Kaffeetafel werden die Sing- und Spielgruppe ein vielfältiges Programm darbieten mit Tänzen, lustigen Liedern und humorvollen Theaterstücken.

Eintrittskarten zum Preis von 6,- Euro für Mitglieder und 9,- Euro für Nichtmitglieder gibt es bei Chr. Knapp (Tel. 6 56 07). Bitte Kaffeegedecke mitbringen!

„Nichts in der Welt wirkt so ansteckend wie Lachen und gute Laune!“  
(Ch. Dickens)

## Landsweiler-Reden

### Tipps des Obst-u. Gartenbauvereins Landsweiler-Reden:

## Rhododendron

Rhododendren und Azaleen sind Laubgehölze mit teils wunderschöner Blütenpracht. Um in den Genuss eines gesunden und blühenden Rhododendron zu kommen, stellt dieser aber einige Ansprüche an den Standort im Garten und die Zusammensetzung des Gartenbodens.

Wenn man seinen Rhododendron gut pflegt und ein paar Besonderheiten beachtet, wird man dafür mit einem prachtvollen Blütenmeer belohnt. Die Blütezeit richtet sich ja nach Rhododendronart von Juni bis Juli.

### Bodenbeschaffenheit

Ein Rhododendron benötigt einen sauren Boden, also einen Gartenboden mit einem pH-Wert von etwa 4-5,5. Hier lesen Sie wie Sie den pH-Wert Ihres Gartenbodens bestimmen. Wenn der pH-Wert Ihres Gartenbodens nicht zu den Anforderungen von Rhododendren und Azaleen passt, bedeutet dies aber noch lange nicht, dass Sie auf diese Gartenpflanzen verzichten müssen. Mit etwas Arbeit, lässt sich der pH-Wert Ihres Bodens verändern. Ist der pH-Wert für den Rhododendron zu hoch, lässt sich dies je nach Differenz zum Optimalwert, durch das Einarbeiten von Torf in den Gartenboden ändern. Bei sehr großen pH-Wert Unterschieden, empfiehlt es sich, den Boden um die Pflanzstelle auszuheben und mit einem Gemisch aus Torf, Gartenerde und Kompost wieder aufzufüllen. So schafft man ein saures Klima für den Rhododendron. Da in unserer Gemeinde ein eher saurer Boden vorhanden ist kann in der Regel auf diese Maßnahmen verzichtet werden.

### Rhododendrondünger für das Wachstum

Um ein gutes Wachstum des Rhododendron zu garantieren, spielt Düngung eine wichtige Rolle. Das Wurzelwerk, des Rhododendron ist nicht so stark ausgebildet, verzweigt und weitläufig, so dass die Pflanze, die benötigten Nährstoffe unmittelbar im Boden finden muss. Zum Düngen von Rhododendren verwendet man am besten organischen Dünger oder spezielle Rhododendron-Dünger. Der Rhododendron wird im Gartenjahr erstmalig Ende März oder

Anfang April gedüngt. Ende Juni bis Anfang Juli düngt man nochmals nach, um ein gesundes Wachstum sicherzustellen.

### Standortwahl für Rhododendren

Der ideale Standort für Rhododendren sind leicht schattige und windgeschützte Lagen, unter oder in der Nähe von tief wurzelnden Bäumen. Im Spätwinter, sollten Sie Ihren Rhododendron vor zu starker Sonnenstrahlung schützen, um ein teilweises oder ganzes vertrocknen zu vermeiden.

### Wann einen Rhododendron umpflanzen

Idealerweise pflanzen Sie Ihren Rhododendron im Mai nach den Eisheiligen. Dieser Termin gilt für das neu pflanzen, sowie für das Umpflanzen eines Rhododendron. Beim umpflanzen ist zu beachten, dass der Rhododendron nicht tiefer als zuvor gepflanzt wird. Beim umpflanzen sollten Mulch oder Kompost mit in das Pflanzloch eingearbeitet werden.

### Weitere Rhododendron Pflege

Nach der Blüte, sollten die Blütenreste am Rhododendron entfernt werden. Dazu einfach den Rest der Rhododendronblüte am darunter liegenden Gelenk herausdrehen. Mit dem entfernen der Blütenreste wird verhindert, dass sich Samen bilden und die Pflanze dadurch unnötige Kraft verliert. Die Bildung neuer Blütentriebe wird durch diese Maßnahme gefördert.

Den Rhododendron mäßig feucht halten. Bei Trockenheit darauf achten, unbedingt regelmäßig gießen. Beim Gießen aber darauf achten, dass kalkarmes Wasser (z.B. Regenwasser) verwendet wird.

### Rhododendron Rückschnitt und schneiden

Manche Rhododendron-Besitzer beschneiden Ihre Pflanzen nie und lassen Sie frei wachsen, denn Rhododendren benötigen eigentlich keinen Schnitt. Wenn Sie zu groß für den aktuellen Standort werden, empfiehlt sich kein zurückschneiden, sondern ein umpflanzen des Rhododendron. Bei manchen Rhododendren ist aber ab und an mal ein Verjüngungsschnitt notwendig. Der richtige Zeitpunkt für das zurückschneiden eines Rhododendron ist nach der Blüte, so das die Pflanze bis zum Herbst wieder neue Knospen bilden kann. Nach einem Rückschnitt, wachsen die Pflanzen in der Regel buschiger und verzweigter.

### Kontaktadressen:

Karl Heinz Rumetsch 1. Vorsitzender, Neunkircher Str. 24, 66578 Schiffweiler, Tel.: 06821 / 67 435

Hildegunde Rümpler 2. Vorsitzende, Kohlengrubstr. 103, 66578 Schiffweiler, Tel.: 06821 / 67 386

Email: Gartenbau-Landsweiler@gmx.info

## Schiffweiler

### „Die Rasselbande – Förderverein Kinder Schiffweiler e.V.“ auf dem Dorffest 2010

Wie schon seit vielen Jahren beteiligte sich die Rasselbande auch in diesem Jahr mit Creperie und Getränkestand am Schiffweiler Dorffest. Höhepunkt war der Sonntagnachmittag, an dem neben dem Verkauf von selbstgebackenem Kuchen und Kaffee auch das traditionelle Kinderprogramm auf dem Plan stand. Los ging es um 14 Uhr bei „noch“ schönem Wetter mit dem „verrückten Obstkarren“. Einem tollen Theaterstück zum Thema Ernährung und Bewegung mit viel Musik, Stelzenlauf, Figurentheater, Baureden, Artistik und Jonglagen. Gespielt von Lisa Kaufhold und Bille Billewitz. Das Bühnenbild bestand aus einem richtigen Obstkarren, in und auf dem die Figuren mitten im Obst und Gemüseangebot agierten. Mit an Bord waren Harry Hansen, die Marktfrau Mellie Melone, das Huhn Hertha, die Raupe Pitzi, die Ameise Alusie mit ihrem Ordnungsfimmel und natürlich jede Menge Gemüse. Bei so einem turbulenten Markttag wunderte es auch niemanden, als Herr Hansen plötzlich anfang die tollsten Kunststücke zu zeigen. Ja..., er entpuppte sich zu einem richtigen Artisten.

Im Anschluss ging es weiter mit dem Kinderprogramm „rund um den Obstkarren“. Auch der einsetzende Regen konnte viele Kinder nicht bremsen. Schnell wurden zum Schutz 2 Pavillons aufgebaut. Die Kids konnten mit Ihren Laufkarten die Stationen: Buttons, füttern den hungrigen Harry, Dosenwerfen, schmecken/riechen und

### Änderungsatelier

*Monika Glauber*

Damenschneidermeisterin

Talstr. 13 · 66578 Schiffweiler · Tel. 0 68 21/6 31 29

Öffnungszeiten: Mo–Do: 8.00–12.00 Uhr · 14.00–18.00 Uhr  
Fr: 8.00–12.00 Uhr

Ausmalbilder besuchen. Der KKV Landsweiler-Reden sorgte für die vielen bemalten Kindergesichter. Vier seiner Mitglieder waren unermüdlich am Schminken. Danke für die professionelle Arbeit!

Als Besonderheit startete parallel der große Luftballonweitflugwettbewerb. Organisiert und durchgeführt wurde dieser vom Ortsrat Schiffweiler und der „Rasselbande – Förderverein Kinder Schiffweiler e.V.“ Der Ortsvorsteher und seine Vertreterin legten hier natürlich wieder selbst Hand mit an. Auch die tollen Preise können sich sehen lassen: 1. Preis: 1 Fahrrad (Wert max. 150 Euro), 2. Preis: 1 MP3/VideoPlayer, 3. Preis eine Eintrittskarte für den Gondwana Park und weitere Trostpreise. Wir sind gespannt welche der 150 Ballons die weiteste Reise haben werden.

In einer unserer nächsten Veranstaltungen werden wir die Preise überreichen.

Ein Dank geht wieder einmal an die vielen fleißigen Helfer und die Sponsoren, ohne die so ein tolles Fest nicht möglich wäre. Fotos rund ums Kinderprogramm gibt es unter [www.foerderverein-kinder.de](http://www.foerderverein-kinder.de)

## Familienfahrt der Rasselbande

Familienfahrt der „Rasselbande“ führte uns diesmal vom 17.-19.09. nach Cochem in die Moseltal-Jugendherberge. Die sehr moderne Jugendherberge liegt oberhalb des Moselufers mit unglaublichem Blick über die Mosel, die Stadt Cochem und die Reichsburg. Unser Programm startete bereits Freitags. Nachdem die Zimmer bezogen wurden trafen sich alle (26 Erwachsene + 26 Kinder) zum gemeinsamen Abendessen. Danach ging's auf zum Hallen-Wellenbad / Erlebnisbad. Die 55 m lange Wasserrutsche war gleich die Hauptattraktion für Jung und Alt. Dank des sehr netten Badeleiters wurde später die rote Matte im kleinen Beckenteil ausgerollt. Nur die Besten schafften den Lauf übers Wasser.

Zur Krönung des ersten Tages kamen wir dann noch in den Genuss des Wellenbetriebes (den es Freitags eigentlich nie gibt). Zurück in der Jugendherberge nahm der erste Tag ein langsames Ende...

Samstags brachen wir gleich nach dem Frühstück, mit Lunchpaketen bewaffnet, auf zum Hochseilgarten oberhalb von Cochem. Eine gründliche Einweisung durch (den blauen) Claus für die Erwachsenen und Ulf für die Kids und los ging's zu den Parcours. 3 Routen für Kinder und 3 weitere Routen bis zu einer Höhe von 12m, auf einer Gesamtlänge von ca. 700m, waren für jeden von uns eine tolle Herausforderung. Ohne Schäden kamen wir gehen 16:30 Uhr wieder an der Jugendherberge an. Nichtkletterer wählten an diesem Tag eine Schifffahrt nach

Beilstein mit Besuch der Burg Metternich. Für die Rückfahrt wurde extra auf das Discoschiff gewartet :)

Der restliche Tag wurde mit für Gesellschaftsspiele usw. in gemeinsamer Runde genutzt. Auch Sonntags setzte sich das gute Wetter durch. Auf dem Programm stand eine Geisterführung auf der Reichsburg Cochem. Naja, irgendwie hatten die die Geister vergessen. Aber interessant war die einstündig dauernde, kindgerechte Führung auch so. Vor allem die Strafgrätekammer hatte es in sich. Martin, Michaela, Marco, Peter und Tobias durften/mussten die Foltergeräte ausprobieren. Viele verschiedene Räume der Burg konnten bewundert werden, ehe die Führung auf dem großen Balkon langsam ihr Ende nahm.

Zurück zur Jugendherberge gabs dann nach dem Mittagessen noch das obligatorische Gruppenfoto.

Fazit aller Beteiligten: 3 tolle Familien-Tage...

Fotos und weitere Infos gibt es unter

[www.foerderverein-kinder.de](http://www.foerderverein-kinder.de)



## Auf zum Night-Skaten in die Mühlbachhalle

Der Förderverein Kinder „Die Rasselbande“ Schiffweiler und die Gemeinde Schiffweiler Kinder, lädt Jugendliche und auch Erwachsene zur dritten Skate-Veranstaltung im Jahr 2010 ein.

**Wann? Am Samstag, dem 23.10.2010**

Treffpunkt ist um 18.45 Uhr in der Mühlbachhalle Schiffweiler.

Beginn der Veranstaltung 19.00 Uhr. Natürlich gibt es wieder einiges für Skater jeder Könnerschaft: Einstiegschulung für diejenigen, die neu in's Inlineskaten hineinschnuppern möchten. Ein Trainer von „Carolus Inlineskater Academy“ steht hier zur Verfügung, und hilft euch gerne bei den ersten Schritten. Er zeigt euch schnell, wie man sich auf Skates sicher bewegt. Parallel dazu ist ein Übungsparcours mit Wippe, kleiner Rampe... aufgebaut, der von den Fortgeschrittenen benutzt werden kann. Und zu guter Letzt kommen evtl. auch die Hockeyspieler auf ihre Kosten: Somit steht einem gelungenen Abend auf Rollen nichts mehr im Weg. Ende der Veranstaltung ist um 22.00 Uhr. Es werden kostenlos alkoholfreie Mischgetränke angeboten. Teilnehmerbeitrag 3,00 Euro.

Das Tragen von Schutzausrüstung ist Pflicht. Inlineskates und Schutzausrüstung können ausgeliehen werden. In der Halle dürfen nur Inlineskates ohne Bremse benutzt



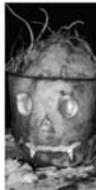



läd ein zum **RUMMEL FEST**

wann: am Freitag 29. Oktober 2010 ab 16 Uhr  
 wo: in der Kleingartenanlage, Kohlwaldstrasse Schiffweiler

Bitte Werkzeuge zum Bearbeiten mitbringen, Rummeln sind ausreichend vorhanden.  
 Für Essen und Trinken ist bestens gesorgt.



werden, wir bitten Sie diese im Vorfeld zu entfernen um Bremsspur zu vermeiden.

Bei Rückfragen steht das Kinder- und Jugendbüro der Gemeinde Schiffweiler Telefon: 06821/678-82 oder für Mitglieder des Fördervereins Kinder „Die Rasselbande“ Schiffweiler Martin und Ulrike Schmidt unter der Telefonnummer 06821/692790 gerne zur Verfügung.

## Der Rassegeflügelzuchtverein Schiffweiler berichtet

Die Sommeralm haben wir überstanden. Die Nachfrage an unseren Verein und unseren Hühner war überwältigend. Einige haben schon mit mir Kontakt aufgenommen und wollen Mitglied in unserm Verein werden. Darüber sind wir natürlich sehr erfreut. Unsere Mitglieder sind wieder mit vollem Elan dabei. Es passt daher gut, an dieser Stelle, auf die neu gestaltete Webseite hinzuweisen. Ich kann jedem nur empfehlen unsere Seite [www.rgzv-schiffweiler.de](http://www.rgzv-schiffweiler.de) zu besuchen und sich diese Neugestaltung anzusehen. Auf den neuen Internetauftritt bin ich sehr stolz. Vor allem deshalb, weil wir einer der wenigen Geflügelzuchtvereine im Saarland sind, die über eine eigene Homepage verfügen. Selbst unser Landesverband kann diesbezüglich nicht mit uns mithalten. Natürlich wurden auch wieder Kontakte geknüpft, die im nächsten Jahr zum tragen kommen. So wurden schon verbindliche Kükenschlupftermine für die Seniorenresidenz Friedrichsthal und die Grundschule abgemacht. Natürlich hat der Rassegeflügelzuchtverein Schiffweiler auch im September Veranstaltungen, wie beispielsweise das Treffen am ersten Donnerstag im Monat im Gasthaus Zischlersch im Ortsteil Stenweiler, geplant. Bei diesem Treffen wurde auch die Vereinsfahrt festgelegt. Am ersten Oktober besuchen wir die bayrische Lehr- und Versuchsanstalt für Geflügel in Kitzingen. An dieser Institution werden die Meister der Landwirtschaft ausgebildet. Während der Führung durch die Lehr- und Versuchsanstalt wird unter anderem, durch Herrn Dr. Damme, auf die entsprechenden Zucht- und Haltungsbedingungen für Geflügel sowie über Fragen zur Vererbungslehre hingewiesen. Es wird sicherlich eine besonders schöne und informative Fahrt und ich werde im nächsten Blättche über unsere Eindrücke berichten.

Nicht vergessen: Besucht unseren neuen Internetauftritt auf [www.rgzv-schiffweiler.de](http://www.rgzv-schiffweiler.de)

Werner Sann 1. Vorsitzender



## Aquarienverein „Wasserfloh“ Schiffweiler e.V.

Ausnahmsweise veranstalten die Züchter des Aquarienvereins „Wasserfloh“ ihre monatliche Zierfisch-, Garnelen- und Pflanzentauschbörse im Oktober bereits am dritten Sonntag, dem 17.10.2010 (sonst immer am vierten Sonntag im Monat). Die Börse findet von 10.00 bis 12.00 Uhr im Gasthaus Ratschenke, Kirchenstr. 21 in 66578 Landsweiler-Reden statt. An diesem Tag werden

kostenlos Wasserproben aus Aquarien und Teichen untersucht, und die Aquarianer stehen bei aquaristischen Problemen gerne mit Rat und Tat zur Verfügung. Der Eintritt ist frei.

## Letztes diesjähriges Old- und Youngtimer-Treffen



Am Freitag, dem 29. Oktober 2010, treffen sich ab 18,30 Uhr zum letzten Mal in diesem Jahr, die Freunde des Mercedes-Benz W 123, im Landgasthof „Stülze Hof“, an der Landstraße zwischen Schiffweiler und Ottweiler, zu ihren Benzingesprächen. Die Mercedes-Benz Baureihe W 123 ist aus heutiger Sicht der letzte Mercedes, der noch dem „klassischen“ Stil der Marke Mercedes-Benz, mit verchromten Stahlstoßfängern, fast senkrecht stehendem Kühlergrill und zahlreichem Chromschmuck entspricht. Von den rund 2,7 Millionen hergestellten W 123, sind heute noch etwas über 50.000 Fahrzeuge in Deutschland zugelassen. Hohe Kilometerleistungen zeichnen diese Fahrzeuge ebenso aus wie Bequemlichkeit, Robustheit und technische Überschaubarkeit. Bei den im Rahmen dieses Treffens stattfindenden „Benzingesprächen“, geht es u.a. um die Pflege und Wartung, um Ersatzteilbeschaffung, um Reparaturmöglichkeiten und um die Werterhaltung dieser schon in die Jahre gekommenen Fahrzeuge.

Zu diesem Treffen sind selbstverständlich auch Fahrer anderer Old- und Youngtimer-Fahrzeuge herzlich willkommen.

## Deutscher Kinderschutzbund OV Schiffweiler e.V. stellt seinen neuen Vorstand vor

In der 6. ordentlichen Mitgliederversammlung des Deutschen Kinderschutzbundes Ortsverband Schiffweiler e.V. fanden Vorstandswahlen statt. Der neu gewählte Vorstand des Deutschen Kinderschutzbundes Ortsverband Schiffweiler e.V. im Einzelnen:

1. Vorsitzender: Michael Eckert  
stellvertretende Vorsitzende: Isabell Götz  
Schatzmeisterin: Dr. Sandra Ruppenthal  
Schriftführer: Alexander Groß  
Beisitzer: Sabine Eckert und Jan Ruppenthal.



**Stennweiler**

**Bergwanderwoche in den Dolomiten**



Zum zwölften Mal ging es für die Stennweiler-Welschbacher Bergwandergruppe in die Berge. Diesmal waren die Dolomiten um die Sella-, Plattkofel- und Langkofelgruppe das Ziel. Mit von der Partie waren Armin Bungert, Winfried Dörr, Willi Grenner, Harald Meiser, Rino Piemonte und Michael Schäfer. Ausgangspunkt war das Sellajoch am Ende des südtiroler Grödnertales. Gleich auf der ersten Tagesetappe bekam die Wandergruppe die Wechselhaftigkeit des Bergwetters zu spüren. Nachdem man etwa eine Stunde unterwegs war und die auf 2700 m Höhe gelegene Platt- und Langkofelscharte überschritten hatte, zogen plötzlich dunkle

Wolken auf und heftige Schnee- und Graupelschauer ließen Gedanken aufkommen, ob ein Weiterwandern überhaupt machbar ist. Doch nach einem etwa einstündigen Aufenthalt in der Langkofelhütte ließ sich wieder die Sonne blicken und wir erreichte wie geplant am späten Nachmittag das Tagesziel, die Tierser Alpe (2450 m). Eine neue Überraschung zeigt sich am nächsten Morgen. Nebel und starker Schneefall. Abwarten war angesagt. Erst gegen zehn Uhr konnte man es wagen die nächste Tagesetappe in Angriff zu nehmen.

Zunächst hinauf auf den 2600 m hohen Moligon Paß, dann wieder 400 Höhenmeter bergab durch den Grasleitenskessel und wieder bergauf zur Grasleitenspasshütte auf 2600 m. Bedingt durch die vom Schnee kaum sichtbaren Wegemarkierungen keine einfache Tour, und das bei ca. 12 bis 15 kg Gepäck auf dem Rücken. Aber auch an diesem Tag spielte ab mittags wieder die Sonne mit und gegen 17 Uhr trafen wir unfallfrei am nächsten Übernachtungsziel, der Vajiolethütte (2250 m) ein. Auch wenn es morgens bei null Grad noch kühl war, sollten die nächsten Tage nur noch gutes Wanderwetter bringen. Am dritten Tag stellte der Weg zum 2770 m hohen Antermoia Pass wieder hohe Anforderungen an die Wandergruppe. Danach bergab über einen nicht mehr vorhandenen Gletscher kehrte man an der Antermoiahütte zur Mittagsrast ein, bevor es über 700 Höhenmeter weiter bergab in Richtung Fassatal zum nächsten Übernachtungsquartier, der Micheluzzi-Hütte (1860 m) ging.

Am Folgetag ging es dann wieder bergauf zur auf 2300 m hoch gelegenen Plattkofelalm, einer urwüchsigen Alm abseits vom Touristenrummel. Gut gestärkt folgte man nun dem bekannten „Friedrich-August-Weg“, der uns ohne größere An- und Abstiege wieder zu unserem Ausgangspunkt ans Sella Joch führte. Am letzten Tag hatte man sich die Umrundung des Langkofels vorgenommen. Die Wanderstrecke führte zunächst durch die „Steinerne Stadt“, ein früheres Felssturzesgebiet mit haushohen Felsbrocken, und anschließend über mächtige Geröllhalden an der nordwestlichen Seite des Langkofel vorbei. Mittagsrast wurde in der Langkofelhütte gemacht, in der Hütte, in der man am ersten Wandertag Schutz von Schnee- und Graupelschauern suchen musste. Diesmal zeigte sich das Wetter jedoch von seiner guten Seite. Und so brachte man den rund 500 m hohen Aufstieg zur Langkofelscharte ohne größere Schwierigkeiten hinter sich. Weitaus anstrengender verlief dann der abschließende steile Abstieg zum Ausgangspunkt Sella Joch (2200 m).

Tradition geht neue Wege...

**DRUCKVORSTUFE:**  
Ein lückenloser digitaler Workflow für hervorragende Produkte

**BOGENOFFSET:**  
Höchste Qualität und vielfältige Möglichkeiten

**WEITERVERARBEITUNG:**  
Klassische und spezielle Produkte in hoher Qualität und variablen Auflagen

**ENDLOSDRUCK:**  
Traditionell erstklassig: Der Formular- und Endlosdruck

**DIGITALDRUCK:**  
Die kostengünstige Alternative zum Offsetdruck bei kleinen Auflagen

**WERBEFILME UND NEUE MEDIEN:**  
Ideale Ergänzung für's Marketing



**VVD Druck + Neue Medien GmbH**

Industriestraße 7-9 · 66386 St. Ingbert-Saar

Tel. 0 68 94 / 92 22 - 0

Fax 0 68 94 / 92 22 22

www.vvd.de · info@vvd.de



**Infos der Volkshochschule**

**Volkshochschule Schiffweiler**

**Handwerk im Dorf zu Beginn des 19. Jahrhunderts**

Vortrag am Montag den 11. Oktober 2010, 19.00 Uhr, im Rathaus in Schiffweiler Raum 114. Referent: Guido Jung.

Neben den Bauern waren schon immer Handwerker in unseren Dörfern notwendig. Vieles was im täglichen Leben gebraucht wurde stellten sie her oder reparierten es. Nicht nur in den Städten waren Handwerksbetriebe vorhanden sondern immer stärker siedelten sich auch Handwerksbetriebe im Dorf an. Ihr Können war für das Leben im Dorf immer wichtiger geworden, je mehr Menschen in den Dörfern lebten. Waren in der bäuerlichen Gesellschaft nur wenige Handwerker, wie Schmiede oder Wagner, von Nöten so wurde mit der Industrialisierung immer speziellere Handwerker gebraucht. Mehr und mehr Produkte kamen nun auch in die Dörfer. Aus ehemals einem Handwerk entstanden nun, durch den Bedarf, immer neue Handwerksberufe. Dazu kam das auch einige Frauen in Handwerksbetriebe besonderer Art kamen. Daran schlossen sich oftmals auch Geschäfte an, die wiederum neue Ausbildungsberufe im Handwerk schufen. Lassen sie sich im Vortrag überraschen welche Handwerksbetriebe es in den Dörfern gab und was ihre Aufgaben waren. Der Kostenbeitrag beträgt 3 Euro.

## Infos der Polizeidienststelle

Am Mittwoch, 22. September, gegen 18.15 Uhr, kam es in der Comeniusstraße 1 in Schiffweiler zu einer Sachbeschädigung an einem geparkten Pkw der Marke Jaguar. Von der Motorhaube wurde das Fahrzeugemblem, ein Jaguar, abgerissen und an mehreren Stellen am Fahrzeug befanden sich frische Kratzer.

Ein Sachschaden in Höhe von 3500 Euro entstand bei einem Verkehrsunfall am Samstag, 25. September, um 15.20 Uhr, in Schiffweiler. Eine 81-jährige Pkw-Fahrerin aus Schiffweiler befuhr die Landstraße 296 aus Richtung Heiligenwald kommend und misachtete die Vorfahrt eines 48-jährigen aus Quierschied, welcher mit seinem Pkw die Landstraße 129 aus Richtung Heiligenwald her kommend in Fahrtrichtung Merchweiler befuhr.

In der Zeit von Sonntag, 26. September, 20.00 Uhr, bis Montag, 27. September, 8.30 Uhr, wurde vom umzäunten Gelände eines Autohauses in Schiffweiler/Heiligenwald, Am Itzenplitzer Weiher, ein offener Pritschenwagen der Marke Vw, orange Farbe, entwendet. Das Fahrzeug hat einen Wert von etwa 3000 Euro.

## Infos aus dem Landkreis Neunkirchen

### Kommunale Frauenbeauftragte bietet Rückgabeaktion der Embryomodelle Möglichkeit einer gemeinsamen Protestaktion

Trotz erheblicher Proteste von vielen Seiten versendet „Durchblick e.V.“ wie angekündigt die Embryomodelle an alle Haushalte im Saarland.

Viele Frauen und Männer fühlen sich durch diese Aktion in unzumutbarer Weise belästigt. Auch wenn auf dem Umschlag ein sogenannter Warnhinweis abgedruckt ist, berührt das Wissen um den Inhalt, sowie der Aufdruck auf dem Umschlag insbesondere Frauen,

die Kinder verloren haben, sehr tief und sehr verletzend. Es darf nicht toleriert werden, dass Frauen, die sich nach ausgiebiger Beratung oder aus gesundheitlichen Gründen nicht für das Kind entschieden haben, an den Pranger gestellt werden.

Es ist schade um die finanziellen Mittel der Aktion, man hätte damit viel Positives erreichen können.

Von dem Recht der Annahmeverweigerung machen die wenigsten Haushalte Gebrauch. Die Kommunale Frauenbeauftragte bietet Frauen und Männern eine gemeinsame Protestaktion gegen die Versendung der Modelle an. Die Protestschreiben mit den Modellen können beim Landkreis Neunkirchen im Dienstgebäude I, Wilhelm-Heinrich-Str. 36, 66564 Ottweiler abgegeben werden.

Gleichstellungsstelle, Heike Neurohr-Kleer, Tel. 06824 / 906 -2142, h.neurohr-kleer@landkreis-neunkirchen.de

### Gesamtschule Schiffweiler bekommt zukunftsorientiertes neues Gewand

### Neuer Anbau nimmt Gestalt an

In den letzten Jahren wurde am Schulstandort Schiffweiler immer wieder kräftig investiert. Neben den Sanierungsarbeiten, die an der Grundschule von Seiten der Gemeinde getätigt werden, ist der Landkreis Neunkirchen, als Schulträger für die Gesamtschule, weiter am bauen. 1.250.000,- Euro aus dem Konjunkturpakt II zuzüglich kreiseigener Mittel werden derzeit in einen neuen Anbau für die Nachmittagsbetreuung investiert. Die Bauarbeiten laufen planmäßig und spätestens Ostern 2011 sollen das neue Gebäude und deren Räumlichkeiten den Schülerinnen und Schülern zur Verfügung stehen. Mit den Investitionen der Gemeinde für die Grundschule und den Investitionen des Landkreises für die Gesamtschule wird der Schulstandort Schiffweiler zukunftssicher und attraktiv bleiben.



Architekt Rainer Anken, die erste Kreisbeigeordnete Cornelia Hoffmann Bethscheider, Roman Zeidler von Anken & Schneider, Gerhard Kessler von der Bau- und Schulverwaltung, Kreisbauamtsleiter Walter Schade, der stellvertretende Schulleiter Frank Brück und Hans-Jürgen Hasmann von der ausführenden Bauunternehmung präsentieren stolz den Baufortschritt.

### Mit den Jugendbüros zur „Weltmeisterschaft der Züge“

### Tagsfahrt zum Musical „Starlight Express“

Am Samstag, 20. November veranstaltet der Landkreis Neunkirchen in Zusammenarbeit mit den Jugendbüros im Landkreis Neunkirchen die traditionelle Musicalfahrt. Dieses Jahr geht es nach Bochum zum Musical „Starlight Express“. Die Geschichte erzählt von einem kleinen Jungen in dessen Traum die unterschiedlichsten Loks zur Weltmeisterschaft der Züge einfahren. Doch bei diesem Rennen geht es natürlich auch viel um Liebe, Leid, Freundlichkeit, Arroganz, Mut und Hinterlistigkeit, bis der „Starlight Express“ erscheint.

## Die textile Waschstraße im Saarland!

- größer
- schneller
- besser

Saugen kostenlos  
Öffnungszeiten: Mo – Sa: 8.00 bis 18.00 Uhr

Autohaus  
Walter Zimmer e.K.  
Kreisstraße 1  
66578 Landsweiler-Reden  
www.opel-zimmer.de



Doch nicht nur die Geschichte ist bei diesem Musical interessant. Auch die Lasereffekte und die Darsteller machen mit Akrobatikeinlagen auf Rollschuhen und den außergewöhnlichen Kostümen die rasante Show zu einem Erlebnis. Die Fahrt beginnt gegen 8.00 Uhr. Abfahrtspunkte werden in Eppelborn, Illingen und Neunkirchen sein. Die Rückkunft wird gegen 24.00 Uhr sein. Teilnehmen können Jugendliche zwischen 13 und 18 Jahren, die einen gültigen Schülerschein besitzen, der am Veranstaltungstag unbedingt mitzubringen ist. Der Fahrtpreis inkl. Eintritt beträgt, durch die Unterstützung der Jugendbüros und des Landkreises Neunkirchen, 45 Euro. Dieser Betrag ist bei der Anmeldung zu zahlen.

Anmeldung und Informationen bei den Jugendbüros in Neunkirchen (06821/202-420), Ottweiler (06824/3008-68), Merchweiler (06825/955-122), Illingen (06825/409-127), Eppelborn (06881/969-280), Schiffweiler (06821/678-82) und Spiesen-Elversberg (06821/791-123).

## Unterhaltung

### Fria waa alles annaschd – Teil 31

#### Beitrag in Schiffweiler Mundart

Enn da Zeid noemm Griesch waare die Leid haubdsäschlich dode-medd beschäffdischd medd denne Folge vom Griesch ferrdisch se wärre. Ess hadd lang gedauert, bis die Leid widda e annäand noamaales Lääwe fiarre konnde. Ess gäbbd joo heid emma noch Leid woo menne, dass mia Deidsche allegaare draan Schuld an däemm waare, wass emm Griesch welldweid passiadd ess. Awwa soo aennfach ess dass nedd. Faschd jedi Familie enn Deidschland hadd aach onna demm Griesch gelidd. Vill Männa senn engezoo woa onn nemme zuregg komm. Odda se senn valeddsd woa. Vill vonn denne Männa waare noemm Griesch noch joarrelang enn Gefangeschaffd. Die Fraoe dahemm hann gugge misse, wie se sich onn ia Kenna sadd grien onn wie se iwwa die Ronde komm senn. Awwa isch wolld heid jo vonn dea Zeid schreiw, woos enn Deidschland widda langsam offweadds gang ess. Die Leid hann sich allmäalisch noo mee Mobilidääd geseend. Awwa nua weenische Leid hodde e Audo. Die Haubdvakeassmittle waare ess Faaraad, Buss onn Baan. Die Leid woo doomools e Audo hodde, hann dass irrgendwie enn nemm Vaschdegg iwwa die Grieschzeit redde kenne.

Doo ess die Vespa, e Eafindung aus Idaalje graad rischdisch komm. Dass waa e Faazeisch wo ma sich medd emm Blaumann, sogaa medd emm Smooking onn emm Oomendklaedd droffseddse konnd oone dass ma dreggisch woa ess. Die Haubdsach ma waa widda moobil. Isch hann doomools enn Neinkaje bei de Fiam Mader geleadd. Mia hodde Faarääda, Vespas onn Lammreddas. Am meischde hann mia awwa doomools die Vespas vakaaf. Die Lammredda waa aach e Modoarolla. Vonn dääne hann mia awwa nedd soo vill vakaaf. Die meischde Leid wolde liwa die Vespa. Voa de Weihnaachde senn die meischde Vespas vakaaf woa. Do hann die Berscheid ija Weihnaachdsgeld gredd. Dass waa ungefäja so vill wie die Vespa koschd hadd. Wie isch achtzeh Joa woa senn, hann isch mia e gebrauchdi Vespa kaaf. Die waa zwaa nemmee so ganns enn Oadnung, awwa isch hann se rebariadd onn knallrood geschbreddsd. Dass rebariare waa fa misch kaa Broobleem. Isch hann dass jo geleadd. De Fiaraschein hann isch off da Pollizei gemacht. De Polizischd Maas hadd mia e paa Froje geschdelld. Isch hann die rischdische Andwoadde gewussd onn hann mei ejaschda Fiaraschein gredd. Wie isch dann mei Vespa enn Oddwella off misch zugelass hann, hadd dea Pollizischd doadd sich off die Vespa gehuggd onn se e bissje voalaafe gelosd. Dann hadde gebremmsd, onn well dass geglabbd hadd, hadda e paa Buschdaawe onn Zaale off ess Nummaschild gekleebd onn mei Vespa waa zuugelosd onn isch konnd widda hamffaare. ETiv hodds joo doomools noch nedd genn.

Die Vespa ess dass Kulldfaazeisch iwwa haubd woa. Iwwaall senn Vespaklubbs gegrind woa. Die hann Ulaabsfaade doasch ganns Deidschland awwa aach enns Ausland oaganisiadd. Dass waa e scheeni Zeid onn hodd noch e scheena Nääweefeggd. Wea e Vespa

gefaa hadd, hodd aach gudde Schangse be de Maede. Jeddsd noch e paa Ausdregg enn unnsarra Schbrooch: Die Kaaschd, die Hagg, e Resche, e Bääsemm, e Kolleschibb, e Dreggschibb, e Nachel, e Schebbeschdiel, e Beisszang, ess ess arisch kalld, oolegg benn isch bibb, Gekwellde, Gommarre, dea doo ess e rischdischa Hewwel, dass Klaenn ess awwa klooa, saa nua, Määlabb, Kweddschekuuche.

## Gedichte

### Sehnsucht

Hallo, liebe Straße! Hallo, geliebtes Haus!  
Wie schön, euch wiederzusehen –  
hier kenne ich mich aus!  
Es tut so gut, die Zeit mal wieder rückwärts zu dreh'n  
und an damals zu denken, an die Jahre, die so schön.

In Gedanken geh' ich oft durch die Straße,  
in der ich einmal froh und glücklich war.  
Und all' die Bilder dieser Tage  
sind plötzlich wieder da.

Ich seh' mich als Kind wieder spielen  
mit Murmeln und einem bunten Ball.  
Ich seh' Vater und Mutter mit all ihrer  
Liebe und Fürsorge – Erinnerungen überall.  
Ich seh' auch all' die Gesichter,  
die Menschen, die mir so bekannt,  
und die in Kindertagen mich mit meinem Namen genannt.

So viele sind schon nicht mehr da,  
verliehen für immer ihr Heimathaus.  
Jetzt schauen aus manchen Fenstern  
fremde Menschen heraus.

Hallo, liebe Straße! Hallo, geliebtes Haus!  
Wie habt ihr euch verändert –  
ich kenn' mich fast nicht mehr aus!

Marliese Wälder

## Brisantes

### SLLV sieht Rücknahme der Beitragsfreiheit für das letzte Kindergartenjahr als massiven Rückschritt

Der Saarländische Lehrerinnen- und Lehrerverband kritisiert die geplante Rücknahme der Beitragsfreiheit für das letzte Kindergartenjahr scharf.

Bei der Weiterentwicklung des letzten Kindergartenjahres zu einem Schulvorbereitungsjahr, wie im Koalitionsvertrag vorgesehen, hält der SLLV diesen Schritt für einen kontraproduktiven Stolperstein.



Staus, enge Gassen, Baustellen:  
Fahrten durch die Stadt können ziemlich anstrengend sein – oder ziemlich entspannend, wenn Sie in einem NISSAN QASHQAI unterwegs sind.

**NISSAN QASHQAI AB € 19.990,-**

Autohaus Ulrich GmbH  
Grüblingstraße 96 • 66280 Sulzbach  
Tel.: 0 68 97/8 91 57

[www.nissan-ulrich.de](http://www.nissan-ulrich.de)



SHIFT\_the way you move

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert von 8,4 bis 5,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert von 208,0 g/km bis 139,0 (gem. RL 80/1268/EWG) Abb. zeigt Sonderausstattung.

Die Stellvertretende Landesvorsitzende, Lisa Brausch, fordert die Jamaika-Koalition auf, sich an die Zusagen des Koalitionsvertrages zu halten. Dort heißt es: „Wir werden das gebührenfreie letzte Kindergartenjahr zu einem obligatorischen Schulvorbereitungsjahr weiterentwickeln, um die Startchancen aller Kinder zu Beginn der Grundschulzeit deutlich zu verbessern.“

Der SLLV fordert in diesem Zusammenhang nochmals die Einrichtung einer der Grundschule vorgeschalteten, verpflichtenden Schuleingangsklasse, beweisen alle wissenschaftlichen Studien, dass Investitionen gerade in die frühe Bildung größten Erfolg versprechen.

## Fünffährige fördern – nicht überfordern!

Der Saarländische Lehrerinnen- und Lehrerverband hat das von der IHK geforderte generelle Einschulen mit fünf Jahren als praxisfern kritisiert. Er fordert vielmehr eine Bildungspflicht für alle Fünffährigen in einer so genannten Schuleingangsklasse. In dieser soll besonderer Wert auf die sprachliche, kreative und motorische Entwicklung der Kinder gelegt werden. Eventuelle Defizite und Rückstände können dort frühzeitig diagnostiziert und behoben werden.

Eine generelle Einschulung aller Fünffährigen in die erste Klasse hält der Verband für entwicklungspsychologisch fragwürdig. Viele Fünffährige sind den Anforderungen des ersten Schuljahres in der jetzigen Form noch nicht gewachsen und besonders Begabte können auch jetzt bereits mit fünf Jahren eingeschult werden.

„Das Diktat der Wirtschaft in Fragen des Einschulungszeitpunktes kann sich nicht über entwicklungspsychologische Erkenntnisse hinwegsetzen“, so die Stellvertretende Landesvorsitzende, Lisa Brausch.



## Veranstaltungsprogramm

**09.10.10 · 19.30 Uhr**

**Diashow mit Dr. Martin Schulte-Kellinghaus** über den Jakobsweg im Bürgerhaus Heiligenwald- eine Gemeinschaftsveranstaltung von Gemeinde Schiffweiler und Gemeinde Merchweiler

**10.10.10**

**Wanderung des Ski- und Wandervereins Stenweiler:** Felsenweg in Rodalben

**10.10.10**

**Seniorenachmittag** des Ortsrates Landsweiler-Reden

**17.10.10 · 10.00 – 12.00 Uhr**

**Zierfisch-, Garnelen- und Pflanzentauschbörse Aquarierverein „Wasserfloh“** Gasthaus Ratsschenke, Landsweiler-Reden

**17.10.10 · 15.00 Uhr**

**Landestrachtentag der Turngemeinde 1884** Landsweiler-Reden in der Klinkenthalhalle mit „Offenem Singen und Tanzen“

**20.10.**

Bunter Nachmittag im Herbst der kath. Frauengemeinschaft Heiligenwald im Bürgerhaus Heiligenwald

**23.10.10 · 19.00 Uhr**

**Natur- und Vogelschutzverein Landsweiler-Reden** feiert Schlachtfet im Lokal Schell/Schlucker

**27.10.10 · 17.00-20.00 Uhr**

**Blutspendetermin des DRK Ortsvereins Stenweiler** in der Lindenhalle

**29.10.10 · 18.30 Uhr**

**Oldtimerstammtisch** im Landgasthof „Stülze Hof“

**30.10.10**

**Herbstprüfung des Vereins für Deutsche Schäferhunde e.V./OG Schiffweiler**

**30. bis 31.10.2010**

**Alttiervergleichsschau, Ausrichter Rassekaninchenzuchtverein SR 39 Schiffweiler,** in der Grundschule Schiffweiler

**31.10.10**

**4 Aktiv Wettkampf der Turngemeinde 1884** Landsweiler-Reden in der Schulturnhalle

**31.10.10**

**Weltgebetstag des Kolpingwerkes**

## Rezept des Monats



**Aus dem Kochbuch für Heiligenwald, Landsweiler-Reden, Schiffweiler und Stenweiler der SPD in der Gemeinde Schiffweiler:**

### „Rindfleischsopp“

#### Zutaten:

500 g Rindfleisch, (Hohe Rippe, Brust oder Querrippe), 2 l Wasser, 1 Bund Suppengrün, 1 Bund Suppengemüse, Salz

#### Zubereitung:

Das gewaschene Fleischstück mit dem kalten Wasser zum Kochen bringen und ca. 30 Minuten kochen lassen. Suppengrün und Suppengemüse klein hacken und in die Brühe geben.



## Ergotreff – Ergotipp

### Praxis für Ergotherapie Hollenbach

Fachpraxis für Lerntherapie

Pestalozzistraße 46 · 66578 Schiffweiler

Eleonore Hollenbach

Ergotherapeutin / Lerntherapeutin



- Entwicklungsverzögerung / ADS / ADHS – Eltertraining
- Rehabilitation: nach Unfall – Schlaganfall – Hilfe zur Selbsthilfe
- Demenz / Alzheimer – Hirnleistungstraining – Bewegungstraining
- Unterstützende Kommunikation – Verhaltenstherapie
- Bei Schulproblemen wie: Lese-, Schreib- und Rechenschwäche

Anmeldung: Mo bis Fr: 16.00 bis 18.00 Uhr unter folgender

Telefonnummer: 0 68 21 / 6 41 31

Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Hausbesuche • alle Kassen • Privat**



## Die Seite für Kinder

### Ein Nashorn will verreisen

Ein Nashorn wollte Urlaub machen  
und wollt auf Reisen geh'n,  
es packte seine Siebensachen,  
die weite Welt zu seh'n.

Erst trabte es zum Taxistand  
und suchte einen Wagen,  
doch als es endlich einen fand,  
hört es den Fahrer sagen:

„Es tut mir leid, ich fahr dich nicht,  
das musst du doch begreifen!  
Du bist zu schwer, bei dem Gewicht,  
da platzen mir die Reifen!“

Da tragt es gleich zum Bahnhof weiter  
und dacht: Ich nehm den Zug!  
Doch als er endlich kam, war leider  
die Tür nicht breit genug.

Da tritt es zum Aeroport,  
um einen Flug zu kriegen.  
„Jetzt hört mal her, ich möchte fort.  
Hey, kann ich mit euch fliegen?“

Der Käpt'n fragt aus gutem Grund:  
„Ei, Nashorn, machst du Witze?  
Du bist zu dick! 2000 Pfund,  
geh'n nicht in unsre Sitze!“

Das Nashorn wusst nicht ein noch aus:  
Zu dick, zu schwer, und nichts zu machen.  
Es sagte „Tschüss!“ und ging nach Haus  
mit seinen Siebensachen....

Da sah es draußen vor der Stadt  
ein Fahrzeug wie ein Wunder:  
Das walzte dort den Schotter platt  
und dampfte rauf und runter.

„Die Walze kauf ich!“ rief es froh,  
egal, was sie mich kostet!“  
„Die kostet nix, die kriegst du so,  
die ist ja schon verrostet!“

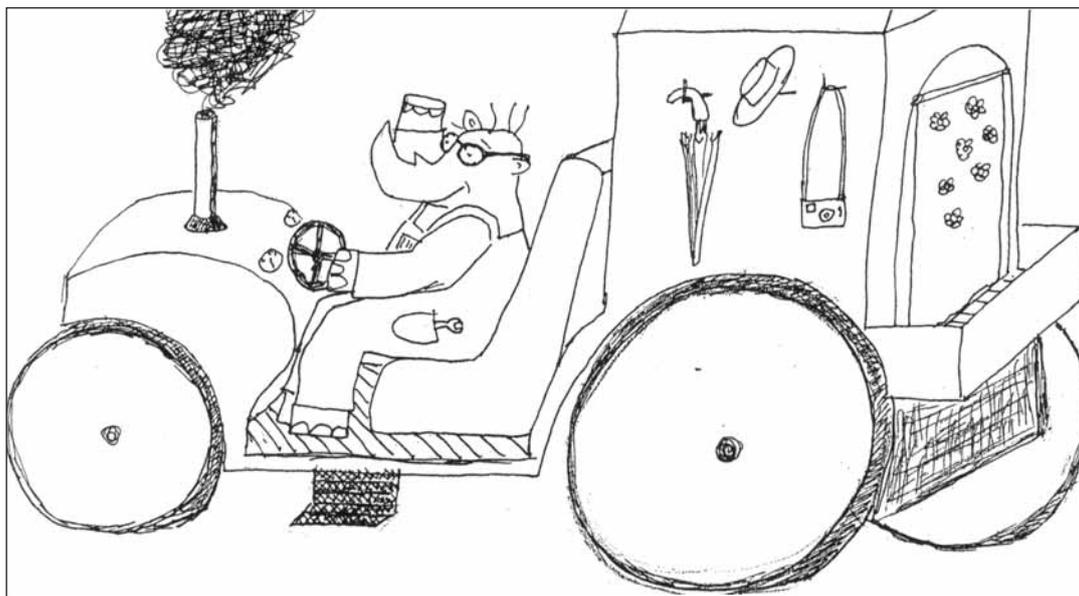
Dem Nashorn war das einerlei,  
es brachte sie zum Glänzen.  
Dann fuhr es los, es war so frei,  
und über alle Grenzen!

Und über Berge, Flüsse, Täler,  
und stets geradeaus,  
und ohne Kilometerzähler,  
den warf es einfach raus!

Es rollte durch so manches Land  
und über weite Strecken  
und blieb zuletzt im Wüstensand  
in einer Düne stecken.

Da stieg das Nashorn eben ab  
und spuckte in die Hände,  
es schob und schob – und machte schlapp:  
Die Reise war zu Ende.

Es trank die Wasserflasche leer  
und machte eine Pause.  
Dann sagt es: „Tschüss, du bist zu schwer!“  
und ging zu Fuß nach Hause.



Helmut Weyand (Text) / Simon Weyand (Zeichnung)



## Lesenswertes

### Viele Besucher beim Tag der offenen Tür im Asil Araber Gestüt El Kadir

Ein Spätsommertag mit strahlend blauem Himmel, eine tolle Anlage und vor allem eine wunderschöne asile Araberherde erwartete die rund 600 Besucher am 12. September beim Tag der offenen Tür im Asil Araber Gestüt El Kadir.

Der Einladung von Pferdewirtschaftsmeisterin Andrea Klein anlässlich 30 Jahre El Kadir und den Umzug auf die neue Gestütsanlage in Spiesen Auf'm Hahnacker folgten vor allem interessierte Bürger aus Spiesen-Elversberg und St. Ingbert. Auch aus Saarbrücken, Neunkirchen, Schiffweiler und der Pfalz fanden viele Pferdefreunde den Weg nach Spiesen. Begeisterte Menschen und strahlende Kinderaugen machten diesen Tag der offenen Tür beim Asil Araber Gestüt El Kadir zu einem ganz besonderen Erlebnis.



Bürgermeister Reiner Pirrung und Ortsvorsteher thomas Thiel gratulierten zur neuen Gestütsanlage

Besondere Faszination, die Stutenherde im Offenstall. Unbeirrt durch den Trubel von bis zu 50 Menschen im Offenstall, interessier-

#### Reitunterricht für

- Kinder und Jugendliche ab 7 Jahre
- Führzügel für die Kleinsten
- Erwachsene und Wiedereinsteiger
- Geführte Ausritte
- Kindergeburtstage
- Reiten für Frauen



#### Herbstferienkurse für Kids...

... jetzt anmelden!!!

#### Persönlichkeitstraining mit Pferden für

- Menschen, die bewusster und erfolgreicher werden möchten
- Menschen, die aktiv ihr Leben verändern möchten
- Menschen, die bereit sind unkonventionelle Wege zu gehen



Erfahrung im Umgang mit Pferden nicht notwendig!

Asil-Araber-Gestüt  
El Kadir

Tel. 06821 / 79822  
www.el-kadir.de

ten sich die asilen Araberstuten für die Besucher, ließen sich nicht aus der Ruhe bringen und genossen die vielen Streicheleinheiten von Groß und Klein.

Helle großzügig gebaute Stallungen mit viel Licht und Luft und der Möglichkeit sich frei zu bewegen, eingebettet in eine sanfte Wiesenhügellandschaft umrahmt von Wäldern, ließen Urlaubsstimmung und eine große Entspannung aufkommen.

Die Mutterstuten Maamoon und Maishiwa mit ihren bezaubernden Fohlen Maimun und Shaheen, schwebten für die Zuschauer mit einer Leichtigkeit über die Weiden, dass die Herzen höher schlugen. Was für ein Anblick!

Großer Andrang herrschte natürlich beim Kindereiten auf den asil arabischen Pferden. Ein weitere Höhepunkt die Vorführung des Deckhengstes Shameer unter seiner Reiterin Andrea Klein. Auch für das leibliche Wohl war bestens gesorgt, selbst das aufkommende Gewitter pünktlich zu Ende der Veranstaltung konnte diesem gelungen Tag keinen Abbruch tun.

Viele neue Freunde für das arabische Pferd konnten an diesem Sonntag gewonnen werden.

Zuchtziel im Asil Araber Gestüt El Kadir „Ein leistungsbereites und gesundes Familienpferd, dass sich für Reitsportzwecke aller Art eignet und sich durch sein sanftes und dem Menschen zugewandtes Wesen hervorhebt“.

4 Generationen haben dies beim Tag der offenen Tür im Asil Araber Gestüt El Kadir mehr als bewiesen.

### Mehr Balance für Ihr Geld.

Wer ausgewogen anlegt, hat die besten Erfolgsaussichten.

„Deka  
Investmentfonds

Kombinieren Sie Stabilität  
und Wachstum – so, wie es  
zu Ihnen passt.

DekaBank Deutsche Girozentrale, Sparkassen-Finanzgruppe.

Gut für die Region

Sparkasse  
Neunkirchen

## Markus Fuchs zum Bürgermeister der Gemeinde Schiffweiler ernannt



Nach 34 Jahren im Polizeidienst wurde Markus Fuchs am 30.09.2010 in der Klinkenthalhalle in Landsweiler-Reden zum Bürgermeister der Gemeinde Schiffweiler ernannt. Die Begrüßung der zahlreichen Gäste oblag dem Beigeordneten der Gemeinde Schiffweiler, Holger Maroldt.

Neunkirchens Oberbürgermeister Jürgen Fried überbrachte die besten Wünsche der Bürgermeister des Landkreises Neunkirchen und sagte die Unterstützung der Kreis-Bürgermeister zu. Fried beschrieb das Amt des Bürgermeisters als schwere, aber auch schöne Aufgabe. Er wünschte Markus Fuchs eine gute, Hand, Kraft, Kreativität und ein Quentchen Glück zum Wohle der Menschen in Schiffweiler.

Kriminalhauptkommissar Jörg Steinbach, Leiter des Kriminaldienstes in St. Ingbert (ehemalige Dienststelle des neuen Schiffweiler Verwaltungschefs) ging ausführlich auf den beruflichen Werdegang von Fuchs ein und bezeichnete ihn als drahtigen und sportlichen Typ. Die (jetzt) ehemaligen Kollegen hätten mit Freude und Genugtuung den Ausgang der Bürgermeister-Wahl in Schiffweiler verfolgt und sind sich sicher, dass die Bürgerinnen und Bürger in Schiffweiler die richtige Wahl getroffen haben. Mit hoher Sachkompetenz und Umgänglichkeit mit Menschen habe Fuchs ein hohes Ansehen genossen. Abschließend wünschte Steinbach seinem ehemaligen Kollegen für die neue Aufgabe stets einen kühlen Kopf und eine glückliche Hand. Polizeioberberr Volkmar Helwig überreichte dann die offizielle Bestätigung des Endes des Polizeidienstes an Markus Fuchs. Mit dem Vorlesen der Eidesformel und Überreichung der Ernennungsurkunde durch Holger Maroldt übernahm Markus Fuchs offiziell die Amtsgeschäfte als Bürgermeister der Gemeinde Schiffweiler.

In seiner ersten Rede als Bürgermeister der Gemeinde Schiffweiler bedankte sich Fuchs bei seinen Vorrednern für die wohl überlegten Worte, die ihn sehr berührt hätten. Fuchs weiter: „Beinahe 34 Jahre Polizeidienst mit ganz unterschiedlichen Verwendungen sind für mich vor wenigen Minuten zu Ende gegangen. 34 Jahre, in denen mich die nicht immer einfache, ich kann sogar sagen, harte Polizeiarbeit geprägt haben. Ich wurde nicht aus Altersgründen in den Ruhestand geschickt, ich wurde auch nicht unehrenhaft entlassen, sondern ich habe mich selbst für einen neuen Weg entschieden. Ich war gerne Polizeibeamter, die letzten Jahren Kriminalbeamter, die Arbeit ist mir gut von der Hand gegangen und ich hatte in allen Teilabschnitten meines Berufslebens stets umgängliche Kolleginnen und Kollegen. Und dieses umgänglich darf ich mit verständnisvoll ergänzen, wenn ich von meinen Kollegen des Kriminaldienstes St. Ingbert spreche. Sie waren seit Januar 2008 mit betroffen, als ich die Bürgermeister-Vertretung übernommen und nur noch Teilzeit gearbeitet habe. Sie haben dafür großes Verständnis gezeigt, mich zwar nicht geschont, aber dennoch an der ein oder anderen Stelle entlastet. Und es gab zu keinem Zeitpunkt auch nur ein einziges Mal eine darauf zielende, böse gemeinte Anmerkung. Liebe Exkollegen des Kriminaldienstes St. Ingbert, ich habe das alles sehr wohl registriert und ich möchte mich heute hier ganz öffentlich bei Euch für die tolle Zusammenarbeit der letzten Jahre bedanken.“

Nach nunmehr fast drei Jahren Probezeit als amtierender Bürgermeister und einer erfolgreichen Urwahl wurde ich vor wenigen Minuten durch die Aushändigung der Ernennungsurkunde ganz förmlich in das Bürgermeisteramt eingesetzt. Von diesem Zeitpunkt an wird sich mein Leben, aber auch das meiner Familie, verändern. Man steht plötzlich im Blickpunkt der Öffentlichkeit, eine Situation, mit der man umzugehen lernen muss. Ab jetzt werde ich nicht mehr als derjenige

beurteilt, der neben seinem Beruf das Amt des Bürgermeisters ausgefüllt hat, sondern als derjenige, der von der Mehrheit der Bürgerinnen und Bürger zum hauptamtlichen Bürgermeister gewählt wurde und an den man nun mit Recht auch gewisse Erwartungen knüpft. Ich bin mir dieser Pflicht bewusst und die eben gesprochene Eidesformel hat für mich inhaltlich größte Bedeutung. Einem Bürgermeister werden verschiedene Rollen zugeschrieben, er soll Zuhörer, Moderator und Koordinator genauso sein wie Ideengeber, Gestalter und Entscheider und sicherlich auch Mahner und Brückenbauer. Dies alles zu erfüllen, stellt eine schwierige, aber auch spannende Herausforderung dar. Und jetzt behaupte ich einmal, dass in der Gemeinde Schiffweiler in der jüngsten Vergangenheit gute und Zukunft weisende Entscheidungen getroffen und die Weichen richtig gestellt wurden. Die Versuchung, verehrte Gäste, an dieser Stelle jetzt den Bogen über zahlreiche kommunalpolitische Themen zu spannen, ist natürlich sehr groß. Ich will ihr aber, in Anbetracht des feierlichen Anlasses, widerstehen. Dazu wird es sicherlich bessere und passendere Gelegenheiten geben. Also ich verzichte bewusst darauf, herauszustellen, welches Entwicklungspotential in unserer Gemeinde steckt, ich verzichte bewusst darauf, herauszustellen, in welchen finanziellen Schwierigkeiten wir stecken. Ich verzichte darauf, auf einzelne Projekte und Entwicklungen in der Gemeinde einzugehen. Ich verzichte aber nicht darauf, mich abschließend noch einmal ganz herzlich bei den Wählerinnen und Wählern zu bedanken, die mir das Vertrauen ausgesprochen haben und mit deren Hilfe ich heute das Amt des Bürgermeisters antreten durfte. Dank gilt auch den Mitarbeitern der Verwaltung, die mich in der nun zu Ende gegangenen Interimszeit tatkräftig unterstützt haben. Dank gilt auch den Mandatsträgern in den Ortsräten und dem Gemeinderat für den fairen Umgang mit mir. Dank gilt auch meiner Familie, die mich in dieser schwierigen Zeit im Hintergrund immer unterstützt hat.

Meine Aufgabe wird es sein, diese mit Hilfe einer funktionierenden, kompetenten und bürgerfreundlichen Verwaltung, mit Hilfe der politischen Entscheidungsträger, und mit Hilfe unserer interessierten und engagierten Bürgerinnen und Bürger mit Zuversicht und Tatkraft anzugehen. Im Wünschenswerten das Machbare zu erkennen und gemeinsam mit anderen umzusetzen, das wird ein wichtige Ziel meiner Arbeit sein. Vierter Bürgermeister der Gemeinde Schiffweiler, meiner Heimatgemeinde, zu sein, erfüllt mich mit Stolz.“ (rap)

### Das Gymnasium Ottweiler stellt vor: „Magische und andere Quadrate“ – der neue Schulkalender 2011

„Magische und andere Quadrate“, das ist der Titel des am 3. November erscheinenden Kalenders für das Primzahljahr 2011. 12 Kalenderblätter zeigen von Schülerinnen und Schülern des Gymnasiums Ottweiler entworfene Werke konkreter Kunst. Dieser Kunst-Stil ermöglicht in beeindruckender Weise Einblicke in die Eleganz abstrakter Gedanken, Formeln und Ideen der Mathematik.



Begleitend zu diesem Konzept wird am Mittwoch, 03.11.2011 um 19.00 Uhr eine Kalendershow in der Aula der Schule aufgeführt. Infos zur Bestellung des Kalenders sind unter [www.gymnasium-ottweiler.de](http://www.gymnasium-ottweiler.de) oder direkt im Sekretariat – 0 68 24 / 930 830 – erhältlich.

# TUI Specials!

## Mallorca Playa de Palma



Hotel Pabisa Bali ○○○○  
Doppelzimmer, Frühstück  
ausgew. Abflüge 01.12.10 - 31.01.11  
1 Woche pro Person

ab **€ 223**  
Sie sparen bis zu € 81

## Fuerteventura Playa de Jandia

Unsere 300 Besten: Hotel Faro Jandia ○○○○○  
Doppelzimmer, Frühstück  
ausgew. Abflüge 02.12.10 - 29.01.11  
1 Woche pro Person

ab **€ 499**  
Sie sparen bis zu € 270

## Fuerteventura Playa de Esquinzo



CLUB MAGIC LIFE  
Fuerteventura Imperial  
Doppelzimmer, All Inclusive  
ausgew. Abflüge 02.12.10 - 29.01.11  
1 Woche

p.P. ab **€ 589**  
Sie sparen bis zu € 253

Weitere Angebote erhalten Sie bei uns im:



Reisebüro Hürter

Hauptstraße 15 · 66578 Schiffweiler  
Telefon 0 68 21 / 95 37 730 · Fax 0 68 21 / 95 37 731  
email: info@reisebuero-huerter.de · www.reisebuero-huerter.de



# LITERA<sup>GbR</sup>tur

Ihre Buchhandlung in Schiffweiler

Schreibwaren · Karten für alle Anlässe

Durchgehend geöffnet

Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr · Sa: 9.00-13.00 Uhr

66578 Schiffweiler · Hauptstraße 31 a

Tel. 0 68 21/92 085 92 · Fax 92 069 73

Neckermann-Bestellannahme  
www.litera-tur.info

Im Schiffelland 3  
66386 St. Ingbert  
Telefon: (0 68 94) 3 40 46  
Telefax: (0 68 94) 9 90 37 38  
E-Mail wirth6371@aol.com

**KARL HEINZ WIRTH**  
GARTEN- und LANDSCHAFTSBAU

*Der Natursteinspezialist*

- Gartengestaltung und -pflege
- Pflaster-, Verbundsteinarbeiten und Wegebau
- Terrassenbau, Hangbefestigung und Steinarbeiten
- Baumfällungen und sämtliche Schnitтарbeiten
- Bagger- und Erdarbeiten
- Splittgärten
- Lieferung und Montage von Bauelementen: Fenster, Türen und Rollläden
- Bodenbeläge und Deckenverfälfelungen
- Drainagierung und Trockenlegungen
- Bürgersteig- und Winterdienst

# Eröffnung 09.10.2010!

*vier* *... hier blüht Dir 'was!*  
**Jahreszeiten**

Floristik

Geschenke

Kreativwerkstatt

Café to go

Katja Stock und Anja Mühlen GbR  
Bahnhofstraße 9 · 66538 Neunkirchen · Tel. 0 68 21 / 8 69 03 18

Öffnungszeiten:

Mo – Fr: 8.30 – 12.00 Uhr  
und 14.00 – 18.00 Uhr  
Mittwochnachmittag:  
geschlossen  
Sa: 8.30 – 13.00 Uhr

info@blumen-vier-jahreszeiten.de  
www.blumen-vier-jahreszeiten.de



## Floristik

Qualität  
Fachberatung  
Blumen für jeden Anlass  
Blumenlieferservice  
Blumenabo

## Geschenke

Dekorative Geschenkartikel  
für den großen und kleinen  
Geldbeutel

## Kreativwerkstatt

Workshops... werden Sie  
doch selbst mal kreativ!  
Kindergeburtstage

## Café to go

Gemütliches Einkaufen  
bei Kaffee, Cappuccino  
und Latte Macchiato



**Saarpark Apotheke Neunkirchen**  
 Stummplatz 1 · 66538 Neunkirchen  
 Telefon 06821/1525-26 · Telefax 06821/21245  
 www.Saarparkapotheke.de  
 saarparkapotheke@t-online.de

Täglich durchgehend geöffnet!  
 Mo.-Fr. 8.30 - 20 Uhr · Sa. 8.30 - 20 Uhr

Bestellen Sie bequem von zuhause.  
 Wir haben für Sie einen **KOSTENLOSEN LIEFERSERVICE!**



Achten Sie auch auf unser Angebot im Internet!

ZUSÄTZLICHE COUPONS KÖNNEN SIE SICH AUCH AUS DEM INTERNET AUSDRUCKEN!

**Gesundheit kann soo günstig sein! Bis zu 40% Rabatt auf nicht verschreibungspflichtige Arzneimittel!**  
**Wenn Sie sparen möchten, dann sind Sie bei uns genau richtig!**  
 Schon bei einem Einkauf ab 3,-€ erwerben Sie Wertgutscheine (GTA-Euro), mit denen Sie bei Ihrem nächsten Einkauf bares Geld sparen.

Mehr Auswahl, mehr Angebot und viel mehr Mensch.

**Warum woanders mehr bezahlen?**

**Bis zu 40% günstiger!**

**Paracetamol 500 Hexal®\***  
 20 Tabletten  
 statt € 1,70 <sup>2)</sup>  
**€ 0,98**  
 Sie sparen **42%**

**ACC® akut 600\***  
 20 Brausetabletten  
 statt € 8,95 <sup>2)</sup>  
**€ 6,98**  
 Sie sparen **22%**

**Gingium® intens 120\***  
 120 Filmtabletten  
 statt € 85,75 <sup>2)</sup>  
**€ 57,98**  
 Sie sparen **32%**

**Aspirin® Complex\***  
 20 Beutel  
 statt € 14,22 <sup>2)</sup>  
**€ 10,67**  
 Sie sparen **25%**

**Omron RX classic**  
 Handgelenk Blutdruckmessgerät  
 statt € 36,95 <sup>2)</sup>  
**€ 15,98**  
 Sie sparen **54%**

**Hexal Omep® akut 20 mg**  
 14 Hartkapseln  
 statt € 9,90 <sup>2)</sup>  
**€ 6,44**  
 Sie sparen **35%**

**Vichy Neovadiol Gf**  
 Normale Haut, trockene Haut, 50 ml  
 je statt € 26,90 <sup>2)</sup>  
**€ 20,18**  
 100 ml = € 40,36  
 Sie sparen **25%**

**Wobenzym P**  
 200 Dragees  
 statt € 49,35 <sup>2)</sup>  
**€ 32,08**  
 Sie sparen **35%**

**Iberogast® Tinktur\***  
 50 ml  
 statt € 17,90 <sup>2)</sup>  
**€ 12,25**  
 100 ml = € 24,50  
 Sie sparen **30%**

**Nasen Spray-ratiopharm®**  
 Erwachsene  
 15 ml  
 statt € 4,19 <sup>2)</sup>  
**€ 2,72**  
 100 ml = € 18,13  
 Sie sparen **35%**

*„Wollen Sie Geld sparen? Dann fragen Sie uns wie! Über 10.000 zuzahlungsfreie Arzneimittel! Wir beraten Sie gerne!“*

**IBU-ratiopharm® Lysinat**  
 500 mg  
 20 Filmtabletten  
 statt € 5,90 <sup>2)</sup>  
**€ 3,84**  
 Sie sparen **35%**

**ASS+C-ratiopharm®**  
 plus Vitamin C  
 20 Brausetabletten  
 statt € 6,90 <sup>2)</sup>  
**€ 4,49**  
 Sie sparen **35%**

**Coupon 1**

Sie erhalten mit diesem Coupon einen Rabatt von

**10%**



auf ein Produkt Ihrer Wahl aus dem **Selbstbedienungssortiment!** Ausgenommen sind Aktionsangebote.

Nur ein Coupon und Artikel pro Person.

Gültig vom 01.10.-16.10.2010

**Coupon 2**

Sie erhalten mit diesem Coupon einen Rabatt von

**10%**



auf ein Produkt Ihrer Wahl aus dem **Selbstbedienungssortiment!** Ausgenommen sind Aktionsangebote.

Nur ein Coupon und Artikel pro Person.

Gültig vom 18.10.-31.10.2010